

ESPAÑOL | ENGLISH | FRANCÈS

Jardín Botánico de Vallarta Vallarta Botanical Garden Jardin Botanique de Vallarta

GUÍA DE VISITANTES | VISITORS GUIDE | GUIDE DES VISITEURS

GRATIS

FREE | GRATUIT

Agradezca a nuestros
anunciantes en
este número.

Please thank our
advertisers in
this issue.

Veillez remercier nos
annonceurs dans
ce numéro.

Edición Complementaria Especial de El Papelillo | Special Complementary
Edition of The Leaflet | Édition Spéciale Complémentaire d'El Papelillo

Galardonado como uno de los MEJORES 10 Jardines de América del Norte, Dignos de Ser Visitados*
Named one of the TOP 10 North American Gardens Worth Travelling For*

Nommé un des 10 MEILLEURS Jardins d'Amérique du Nord Pour Lesquels Il Vaut la Peine de Voyager*

*North American Garden Tourism Conference

Portada | Cover: Aaron Nace





LET'S TAKE CARE OF **OUR PLANET**

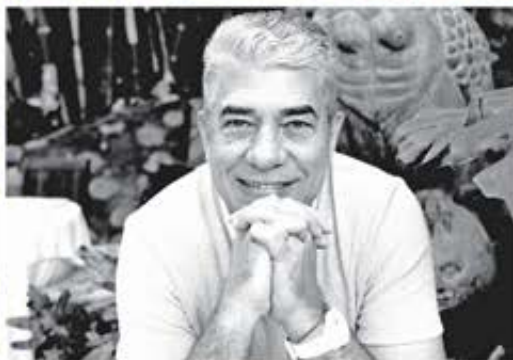
—
CUIDEMOS NUESTRO PLANETA
PRENONS SOIN DE NOTRE PLANÈTE
—

TIMOTHY
REAL ESTATE GROUP

Ignacio L. Vallarta 130 Local 7 | Col. Emiliano Zapata | C.P. 48380 | Puerto Vallarta, Jalisco, México
T. 322 223 5300 | F. 322 223 5301 From USA: 310 356 6514 | www.timothyrealestategroup.com

Café des ARTISTES®

BY THIERRY BLOUET



If You Like Nature, You Will Love Our Magical Garden
Si te gusta la naturaleza, amarás nuestro jardín

WhatsApp  +52 1 322 159 5675
Find us     OpenTable

Café des
ARTISTES
LOS CABOS

TUNA BLANCA
PUNTA DE MITA

Dyate | lounge

ROSÉ-THIERRY
boutique



CONTENIDO

CONTENT | CONTENU

Jardín Botánico de Vallarta

Revista Guía de Visitantes 2022

Número 8, Enero

Vallarta Botanical Garden

2022 Visitors Guide Magazine

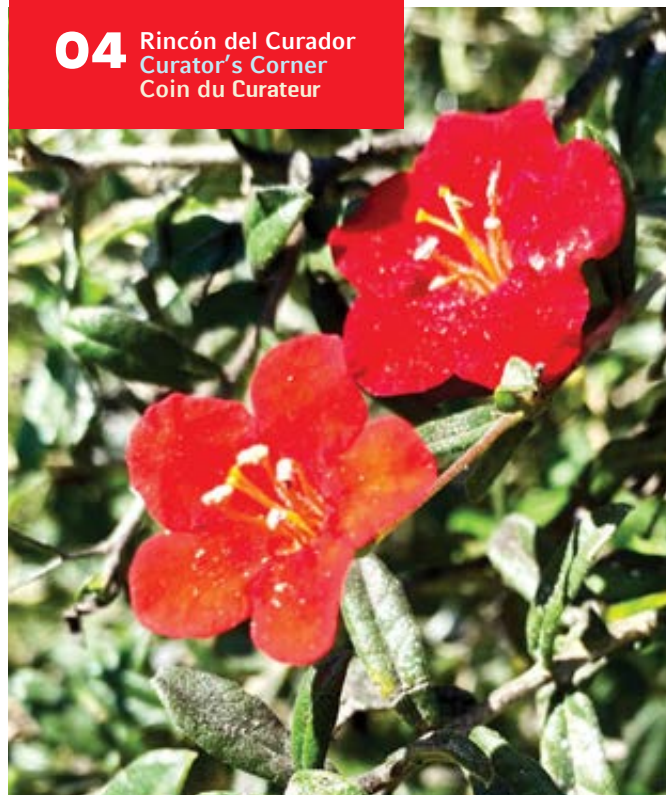
Issue 8, January

Jardin Botanique de Vallarta

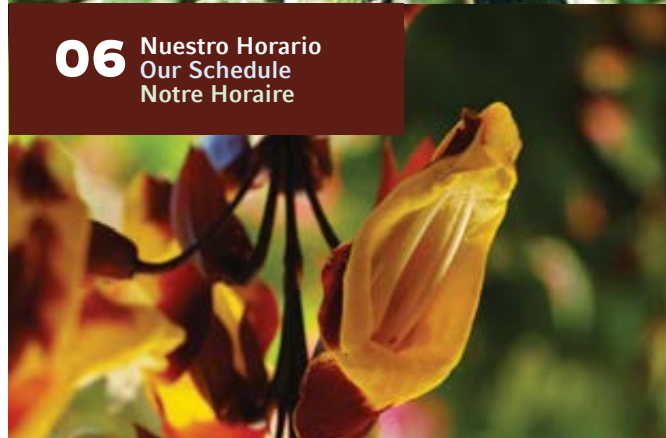
Guide du visiteur 2022

Numéro 8, Janvier

04 Rincón del Curador
Curator's Corner
Coin du Curateur



06 Nuestro Horario
Our Schedule
Notre Horaire



10 Recorre los Senderos del Jardín
Hiking Our Trails
Randonner Sur Nos Sentiers



14 Información para disfrutar su visita
Information to enjoy your visit
Informations pour profiter de votre visite



- 16** Renovación en el Jardín Botánico de Vallarta
Renewal at the Vallarta Botanical Garden
Renaissance au Jardin Botanique de Vallarta
- 20** Cómo llegar al Jardín
Getting to the Garden
Comment se rendre au Jardin
- 24** Mapa del Jardín Botánico de Vallarta
Map of the Vallarta Botanical Garden
Carte du Jardin botanique de Vallarta
- 26** Un Jardín Botánico es Justo lo
Que Recomendó El Médico
A Botanical Garden is Just
What the Doctor Ordered
Un Jardin Botanique, c'est Exactement
ce que Recommande le Médecin
- 28** Captado por la Cámara
Caught on Camera
Pris en piège à Caméra
- 42** Lista de Miembros
List of Members
Liste des Membres
- 46** Donaciones
Donation
Les Dons

Editor Ejecutivo:

Executive Editor:

Rédacteur exécutif:

T.J. Hartung

Colaboradores:

Contributors: | Contributeurs:

Marcia Blondin

Robert Price

Traductor:

Translator: | Traductrice:

Carla Piringer

Diseñadora:

Graphic Designer: | Graphiste:

Angélica López Toribio

www.anikagraphic.com

Ventas & Publicidad:

Sales & Advertising: | Ventes et publicité:

T.J. Hartung

development@vbgardens.org



Síguenos / Follow us: Suivez-nous :

www.vbgardens.org



vbgardensac



vbgardens



Vallarta Botanical Garden



@vbgardens



Vallarta Botanical Garden



vbgardens



Apóyanos compartiendo sobre tu experiencia,
escribiendo una reseña sobre nosotros en:

Support us by sharing your experience,
writing a review about us at:

Soutenez-nous en partageant votre
expérience, en écrivant un article sur nous à:

<https://bit.ly/3htUwKe>



Revista Mensual Jardín Botánico de Vallarta
Monthly Magazine Vallarta Botanical Garden
Revue Mensuelle Jardin Botanique de Vallarta

Editor Ejecutivo de la Revista
Mensual Electrónica "El Papelillo"
Executive Editor of the Electronic Garden
Monthly Magazine, "The Leaflet"
Rédacteur en Chef du Jardin Électronique
Revue Mensuelle, "Le Dépliant"

Robert Price

Link: <https://bit.ly/3lWt767>

Guía de Visitantes año 8, Enero 2022 es una publicación anual de distribución gratuita con 20,000 copias. Editor Responsable T.J. Hartung. Domicilio: Carretera Puerto Vallarta, Carr. Costera a Barra de Navidad Km 24, Jalisco, México, C.P. 48425. Tel. +52 322 223 6182, correo: info@vbgardens.org, sitio web: www.vbgardens.org.

Visitors Guide year 8, January 2022 is a free annual publication with a circulation of 20,000 copies. Editor: T.J. Hartung. Address: Carretera Puerto Vallarta to Carr. Costera a Barra de Navidad Km 24, C.P. 48425 Jal, email: info@vbgardens.org, website: www.vbgardens.org

Guide du Visiteur Année 8, Janvier 2022 est une publication annuelle gratuite de 20,000 copies. Éditeur: T.J. Hartung. Adresse: Carretera Puerto Vallarta à Carr. Costera à Barra de Navidad Km 24, C.P. 48425 Jal, courriel: info@vbgardens.org, site Web : www.vbgardens.org

Rincón del Curador

Curator's Corner | Coin du Curateur

Estudia la naturaleza, ama la naturaleza, mantente cerca de la naturaleza. Nunca te fallará.

– Frank Lloyd Wright

Estimado visitante,

Por favor, disfrute de nuestra revista Guía del Visitante 2022. Esperamos que las fotos, historias y datos curiosos de estas páginas le hagan recordar el mágico Jardín Botánico de Puerto Vallarta. Es un privilegio tenerlo aquí para compartir la belleza y la maravilla de México.

Puede que el 2021 no haya sido muy divertido, ¡pero el 2022 es tiempo de renovación!

Nos sentimos honrados de vivir y trabajar en México y agradecidos por la extraordinaria oportunidad de compartir este Jardín con nuestros residentes y visitantes internacionales.

Al entrar en nuestro 16° año, el Jardín Botánico de Vallarta proporciona un santuario tranquilizador en el corazón de la naturaleza para compartir con los lugareños, los turistas y para fomentar el amor por la naturaleza en los niños. A medida que los viajes y el turismo vuelven a formar parte de nuestro vocabulario, el optimismo aumenta en el Jardín a diario. El Jardín tendrá este año más orquídeas y flores que nunca.

Nos complace compartir este santuario con ustedes. No habría sido posible sin la dedicación, la lealtad y el enorme esfuerzo de nuestros miembros y nuestro equipo. Como parte de este proceso de renovación, Jeremy Taylor se ha unido al Jardín como nuevo Director Ejecutivo y se centrará en la planificación estratégica a largo plazo y en el desarrollo del negocio. ¡Visítelo en nuestra oficina de la Zona Romántica! Además, un nuevo logotipo señala la renovación de nuestra organización y presenta una flor endémica de la región que se exhibe con orgullo aquí en el Jardín, la *Bourreria rubra*. Celebre la renovación con auténtica cocina mexicana en nuestro galardonado restaurante, Hacienda de Oro, o elija otro enfoque de renovación, tal vez mientras escucha el torrente del río Los Horcones.

Por favor, ten en cuenta que nuestra revista está en 3 idiomas, el inglés tendrá un fondo azul, el español a la izquierda y el francés a la derecha.

Con mucho aprecio,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta

Bourreria rubra.



Study nature, love nature, stay close to nature. It will never fail you.

– Frank Lloyd Wright

Dear Visitor,

Please enjoy our 2022 Visitors Guide magazine! We hope the photos, stories and fun facts in these pages will remind you of Puerto Vallarta's magical Botanical Garden. It is a privilege to have you here to share the beauty and wonder of Mexico.

2021 may not have been a lot of fun, but 2022 is a time for renewal!

We are honored to live and work in Mexico and grateful for the extraordinary opportunity to share this Garden with our residents and international visitors.

As we enter our 16th year, the Vallarta Botanical Garden provides a calming sanctuary in the heart of nature to share with locals, tourists and to foster a love of nature in children. As travel and tourism come back into our vocabulary, optimism builds at the Garden daily! The Garden will have more orchids and flowers this year than ever before.

We are gratified to share this sanctuary with you. It would not have been possible without the dedication, loyalty and tremendous effort of our members and our team. As part of this renewal process, Jeremy Taylor joined the Garden as our new Executive Director and will focus on long-term strategic planning and business development. Visit him in our Zona Romantica office! In addition, a new logo signals our organization's renewal and introduces a flower endemic to the region and proudly showcased here at the Garden, the *Bouqueria rubra*. Celebrate renewal with authentic Mexican cuisine at our award-winning restaurant, Hacienda de Oro or choose another renewal approach, perhaps while listening to the rush of the Los Horcones River.

Please notice our magazine is in 3 languages, The English will have a blue background, Spanish on the left, French on the right.

With warmest regards and appreciation,
Robert Price
Curator and Founder,
Vallarta Botanical Garden

Étudiez la nature, aimez la nature, restez près de la nature. Elle ne vous fera jamais défaut.

– Frank Lloyd Wright

Cher visiteur,

Nous vous souhaitons une bonne lecture de notre magazine Guide du Visiteur 2022 ! Nous espérons que les photos, les histoires et les faits amusants de ces pages vous rappelleront la magie du Jardin botanique de Puerto Vallarta. C'est un privilège de vous avoir ici pour partager la beauté et les merveilles du Mexique.

L'année 2021 n'a peut-être pas été très amusante, mais l'année 2022 est synonyme de renouveau !

Nous sommes honorés de vivre et de travailler au Mexique et reconnaissants de l'extraordinaire opportunité de partager ce Jardin avec nos résidents et nos visiteurs internationaux.

À l'aube de sa 16e année d'existence, le Jardin botanique de Vallarta offre un sanctuaire apaisant au cœur de la nature, à partager avec les habitants et les touristes et à encourager l'amour de la nature chez les enfants. Alors que les voyages et le tourisme reviennent dans notre vocabulaire, l'optimisme grandit chaque jour au Jardin ! Cette année, le Jardin aura plus d'orchidées et de fleurs que jamais auparavant.

Nous sommes heureux de partager ce sanctuaire avec vous. Cela n'aurait pas été possible sans le dévouement, la loyauté et les efforts considérables de nos membres et de notre équipe. Dans le cadre de ce processus de renouvellement, Jeremy Taylor a rejoint le Jardin en tant que nouveau Directeur exécutif et se concentrera sur la planification stratégique à long terme et le développement des affaires. Rendez-lui visite dans notre bureau de la Zona Romantica ! En outre, un nouveau logo signale le renouveau de notre organisation et présente une fleur endémique de la région, la *Bouqueria rubra*, qui est fièrement exposée ici au Jardin. Célébrez le renouveau avec une authentique cuisine mexicaine dans notre restaurant primé, Hacienda de Oro, ou choisissez une autre approche du renouveau, peut-être en écoutant le ruissellement de la rivière Los Horcones.

Veillez noter que notre magazine est en 3 langues, l'anglais aura un fond bleu, l'espagnol à gauche, le français à droite.

Avec nos salutations les plus chaleureuses et notre appréciation,
Robert Price
Curateur et Fondateur,
Jardin Botanique de Vallarta



At Vallarta Botanical Garden



**¡Disfruta comprando recuerdos
Mexicanos únicos en la Tienda
de Regalos del Jardín!
Enjoy Shopping for unique
Mexican souvenirs in the
Garden Gift Shop!**

 Gift Shop at Vallarta Botanical Garden

 Carretera a Barra de Navidad Km 24,
Las Juntas y los Veranos, Cabo
Corrientes, Jalisco. C.P. 48425.

 322-114-4284

Nuestro Horario

OUR SCHEDULE | NOTRE HORAIRE

JARDÍN 9 am - 6 pm

ABRIMOS TODOS
LOS DÍAS: de
Diciembre a Marzo.
Cerramos 25
Diciembre y 01 Enero.

CERRADO LOS
LUNES: de Abril a
Noviembre.

GARDEN 9 am - 6 pm

OPEN DAILY:
December through
March. Closed 25
December and 01
January.

CLOSED ON
MONDAYS:
April through
November.

JARDIN 9 am - 6 pm

OUVERT TOUS
LES JOURS:
De décembre à
mars. Fermé le 25
décembre et le 1er
janvier.

FERMÉ LES
LUNDIS :
d'avril à novembre.

RESTAURANTE 10 am - 5 pm

ABRIMOS TODOS
LOS DÍAS: de
Diciembre a Marzo.
Cerramos 25
Diciembre y 01 Enero.

CERRADO LOS
LUNES: de Abril a
Noviembre.

RESTAURANT 10 am - 5 pm

OPEN EVERY DAY:
December through
March. Closed 25
December and 01
January.

CLOSED ON
MONDAYS:
April through
November.

LE JARDIN 10 am - 5 pm

OUVERT TOUS
LES JOURS:
De décembre à
mars. Fermé le 25
décembre et le 1er
janvier.

FERMÉ LES
LUNDIS :
d'avril à novembre.

EL RÍO Cerrado a las 5 pm

THE RIVER Closes at 5 pm

LA RIVIÈRE Fermée à 17 heures

Observación de aves 8 am cada Jueves en: Diciembre,
Enero, Febrero y Marzo.

Early "Bird" Opening 8 am every Thursday: December
through March.

Observation des oiseaux à 8h tous les jeudis: Décembre,
janvier, février et mars.



Scrub euphonia

DAIQUIRI DICKS

ON THE BEACH

DAIQUIRI DICK'S ON THE BEACH

“one door
closes
another one
opens”

DAIQUIRI DICK'S ON THE BEACH IS REIMAGINED

BY CHEF WAYNE ELIAS & CHRIS DIAMOND

WHO HAVE BEEN CATERERS IN HOLLYWOOD FOR OVER 30 YEARS

ENJOY SOME GREAT FOOD & DRINKS RIGHT ON THE BEACH



OLAS ALTAS 314 EMILIANO ZAPATA PUERTO VALLARTA, JALISCO 48380
DAIQUIRIDICKS.COM PHONE 322 222-0566



Ayúdanos a mantener en buenas condiciones el Jardín Botánico de Vallarta, respetando las siguientes reglas:

Help us to maintain the Vallarta Botanical Garden in a wonderful way, respecting the following rules:

Aidez-nous à préserver la beauté de votre Jardin botanique en respectant les règles et l'étiquette suivantes :

- 1** El uso de comprobante de entrada es obligatorio:
Miembros: gafete.
Público en general: etiquetas verdes ó amarillas.
Wearing proof of entry is mandatory:
Members – badges;
General public – green or yellow stickers.
Le port d'une preuve d'entrée est obligatoire :
Membres - badges ; Grand public - autocollants verts ou jaunes.

- 2** Es necesario vestir camisa y zapatos dentro del restaurante.
Los niños no deben correr dentro del restaurante.
Shirt and shoes required inside the restaurant. Children cannot run around inside the restaurant.
zet chaussures exigées à l'intérieur du restaurant. Les enfants ne peuvent pas courir à l'intérieur du restaurant.

- 3** Los niños menores de 15 años deben ser supervisados en todo momento por un adulto. No pelotas ó platillos voladores.
Children under 15 must be closely supervised by a responsible adult at all times. No balls or frisbees.
Les enfants de moins de 15 ans doivent être étroitement surveillés par un adulte responsable à tout moment. Pas de balles ni de frisbees.

- 4** Está prohibido tocar, cortar, recolectar plantas, rocas o piedras del río y semillas.
Cutting, touching or collecting plants, rocks, river stones or seeds is forbidden.
Il est interdit de couper, de toucher ou de ramasser des plantes, des roches, des pierres de rivière ou des semences.

- 5** No se permite introducir alimentos ni bebidas. El servicio de comida y aperitivos está disponible en el restaurante.
No outside food/ drinks. Food service and snacks are available at the restaurant.
Pas de nourriture ou boisson à l'extérieur. Un service de restauration et des collations sont disponibles au restaurant.

- 6** Debe limpiar los excrementos de su mascota con una bolsa de plástico.
You must clean up after your pet with a plastic bag.
Vous devez nettoyer après votre animal de compagnie à l'aide d'un sac en plastique.

- 7** No caminar fuera de los senderos. Riesgos peligrosos.
Don't hike or step off trails. Dangerous hazards.
Ne faites pas de randonnées ou ne sortez pas des sentiers. Dangers.

- 8** Las mascotas deben mantenerse con correa en todo momento.
Dogs must be kept on leash at all times.
Les chiens doivent être tenus en laisse à tout moment.

- 9** No hacer ruidos fuertes ni correr. No gritar, llorar, silbar, reproducir música.
No loud noises or running. No screaming, yelling, whistling, or playing of music.
Pas de bruit excessif ou de course. Pas de cris, hurlements, sifflements, ni de musique.

- 10** No se permiten clavados en el río (Nadar sí está permitido)
No diving in the river (but swimming is permitted)
Pas de plongée dans la rivière (mais la baignade est autorisée)

- 11** Se requiere un permiso para tomar fotografías o videos con dron.
Permission is required for drone photography.
Aucune photo ni vidéo ne peut être pris avec le drone, une autorisation est nécessaire.


¡PREPARATE PARA UNA GRAN VISITA!

PREPARE FOR A GREAT VISIT!

PRÉPAREZ-VOUS À UNE GRANDE VISITE !

Vestimenta y Accesorios Recomendados

Recommended Attire and Accessories

Tenue vestimentaire et accessoires recommandés

Sombrero para el sol

A hat for the sun

Un chapeau pour le soleil



Etiqueta de entrada

Entry sticker

Vignette d'entrée



Binoculares y/o cámara fotográfica

Binoculars and/or camera

Jumelles et/ou appareil photo



Camiseta de manga larga y repelente

Long-sleeved shirt and repellent

Chemise à manches longues et répulsif



Traje de baño y toalla para el Río Los Horcones

Swimwear/towel for the Horcones River

Maillots de bain/serviettes pour la rivière Horcones



Pantalones ligeros y zapatos cómodos para caminar

Lightweight pants and comfortable hiking shoes

Pantalon léger et chaussures de randonnée confortables



TELECOM REGA

¡LLEGA HASTA TU HOGAR!

HIGH SPEED INTERNET!



Soluciones en tecnología y comunicación, arquitectura de redes, soporte técnico para empresas, CCTV, control de acceso y servidores.

Technology and communication solutions, network architecture, technical support for companies, CCTV, access control and servers.

¡Llámanos! Call us!

+52 322 236 2013

@REGATelecom

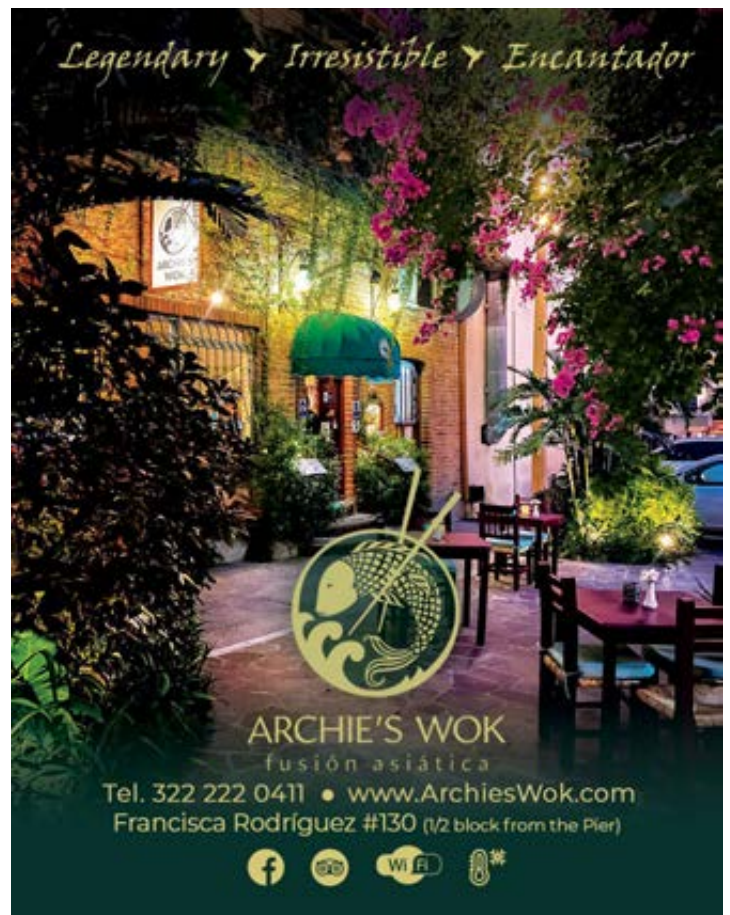
regatelecom



COMUNIDADES QUE CUENTAN CON SERVICIO REGA | COMMUNITIES WITH REGA SERVICE:
LAS JUNTAS Y LOS VERANOS • LA PUERTA • EL COLUMPIO • PEDRO MORENO • EL TURTO • YELAPA

www.regatelecom.mx

Legendary • Irresistible • Encantador



ARCHIE'S WOK
fusión asiática

Tel. 322 222 0411 • www.ArchiesWok.com
Francisca Rodríguez #130 (1/2 block from the Pier)



Recorre los Senderos del Jardín

Hiking our Trails

Randonner sur nos sentiers

El circuito Caminata del Rio/Sendero del Jaguar es el más largo del Jardín, con cerca de 1 km de longitud; debido a esto, les toma cerca de 30 minutos recorrerlo a la mayoría de las personas. Los demás circuitos del Jardín son caminatas cortas alrededor de la naturaleza pero pueden ser disfrutados lentamente para explorar las maravillas del bosque tropical. La caminata es una gran manera de ver aves y orquídeas nativas que viven en la cima de los árboles, sin mencionar que es un excelente ejercicio. **Se requiere un moderado nivel de condición física y no se recomienda el uso de sandalias de plástico.**

The River Walk/Jaguar Trail loop is the Garden's longest trail at about 1 km, and because of its length takes most people about 30 minutes. Most of the Garden's other trails are short nature walks but can be enjoyed slowly to explore the wonders of our tropical forest. Hiking is a great way to see birds and native orchids living in the treetops - not to mention a great workout. **Moderate fitness level required, plastic flip flops not recommended.**

La boucle River Walk/Jaguar Trail est le plus long sentier du Jardin, à environ un kilomètre, et du fait de sa longueur, la plupart des gens mettent environ 30 minutes à le parcourir. La plupart des autres sentiers du Jardin sont de courtes promenades dans la nature que l'on peut apprécier lentement pour explorer les merveilles de notre forêt tropicale. La randonnée est un excellent moyen de voir les oiseaux et les orchidées indigènes vivant à la cime des arbres - sans parler qu'il s'agit d'un excellent exercice. **Un niveau de forme physique modéré est requis ; les sandales en plastique ne sont pas recommandées.**



Le Recomendamos Usar Repelente

Insect Repellent Highly Recommended

Insectifuge Hautement recommandé

El clima casi perfecto de Puerto Vallarta provee también las condiciones ideales para las picaduras de insectos llamados "jejenes". Algunas personas sin protección podrían tener reacciones alérgicas a sus picaduras. El uso de camisas y pantalones largos o bien el uso de repelente puede ayudar a tener una visita más agradable sin problemas por los insectos.

Puerto Vallarta's nearly perfect local climate also provides ideal conditions for biting insects called "jejenes" (no-see-ums). Some people who don't protect themselves can have strong allergic reactions to their bites. Wearing long-sleeved shirts and long pants and/or applying insect repellent can help ensure an enjoyable visit with few, if any, problems from the bugs.

Le climat local presque parfait de Puerto Vallarta offre également des conditions parfaites pour les insectes piqueurs appelés "jejenes" (brûlots). Certaines personnes qui ne se protègent pas peuvent avoir de fortes réactions allergiques à leurs piqûres. Le port de chemises à manches longues et de pantalons longs et/ou l'application d'insectifuge peuvent contribuer à rendre la visite agréable avec peu, ou pas de problèmes causés par les insectes.

PAQUETES PARA SECCIONES FOTOGRÁFICAS

Básico: \$1,500 pesos

Incluye:

- Entrada para 3 personas (persona extra paga \$200 pesos)
- Revista Guía de Vistantes del Jardín.
- Acceso a todas las áreas del Jardín de 09:00 am a 5:00 pm
- Bebida de cortesía seleccionada.

Regular Plus: \$2,500 pesos

Incluye:

- Entrada para 3 personas (persona extra paga \$200 pesos)
- Revista Guía de Vistantes del Jardín.
- Acceso a todas las áreas del Jardín de 09:00 am a 5:00 pm
- Bebida de cortesía seleccionada.
- Habitación para cambiar sus vestuarios, dentro de nuestro orquideario de 10:00 am a 4:00 pm.

Supremo: \$3,500 pesos

Incluye:

- Entrada para 3 personas (persona extra paga \$200 pesos)
- Revista Guía de Vistantes del Jardín.
- Acceso a todas las áreas del Jardín de 09:00 am a 5:00 pm
- Bebida de cortesía seleccionada.
- Habitación para cambiar sus vestuarios, dentro de nuestro orquideario de 10:00 am a 4:00 pm.
- Permiso para usar Drone de 9:00am a 12:00pm

Uso únicamente de Drone: \$1,500 pesos

9:00 am a 12:00 pm, NO más tarde.



Acceso en Silla de Ruedas

Wheelchair Access

Accès aux Fauteuils Roulants

Las secciones accesibles del Jardín incluyen el Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas, los pisos inferiores del centro de visitantes Hacienda de Oro (incluidas áreas de restaurante), sanitarios, Casa de Plantas Tropicales Holstein y la Casa de Rododendros Vireya Daneri, así como varios senderos que los conectan. El Jardín no cuenta con sillas de ruedas para rentar o prestar.

Accessible parts of the Garden include the Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants, the lower floors of the Hacienda de Oro Visitor Center (including areas with restaurant service), restrooms, the Holstein Tropical House, and the Daneri Vireya Rhododendron House as well as several trails linking these areas. The Garden doesn't have wheelchairs for loan or rent.

Les parties accessibles du Jardin comprennent le Conservatoire d'orchidées et de plantes indigènes de Vallarta, les étages inférieurs du Centre des visiteurs de la Hacienda de Oro (y compris les zones avec service de restauration), les toilettes, la Maison tropicale Holstein et la Maison Daneri des rhododendrons Vireya ainsi que plusieurs sentiers reliant ces zones. Le Jardin ne dispose pas de fauteuils roulants à prêter ou à louer.

Un Jardín Amigable con las Mascotas

A Pet-Friendly Garden

Un Jardin qui Accueille les Animaux de Compagnie

Las mascotas son bienvenidas cuando se mantienen con una correa bajo el control de su dueño y sus desechos deben ser limpiados de inmediato con una bolsa de plástico. Se aplican tarifas adicionales de \$50 pesos por perro. Las mascotas de los miembros entran gratis. Su perro no puede correr sin correa. Por favor, controle a su mascota y no permita que se acerque a niños u otros animales.

Pets are welcome when kept on a leash in their owner's control, and their waste is picked up immediately with a plastic bag. Extra fees of \$50 pesos per dog apply. Member's pets get in free. Your dog may not run off-leash and do not allow it to approach children or other dogs.

Les animaux de compagnie sont les bienvenus lorsqu'ils sont tenus en laisse par leur propriétaire, et que leurs déchets sont ramassés immédiatement avec un sac en plastique. Des frais supplémentaires de 50 pesos par chien s'appliquent. Les animaux de compagnie des membres entrent gratuitement. Votre chien ne doit pas courir sans laisse et ne doit pas s'approcher des enfants ou d'autres chiens.

Balneario Río Los Horcones

Swimming in the Horcones River

Nager dans la rivière Los Horcones

"Horcón" significa "rama" y el río que corre por el Jardín esta ramificado junto con diversos arrollos que lo alimentan desde los cañones circundantes. Las refrescantes aguas de este prístino río son cristalinas y la mayor parte del año proveen oportunidades perfectas para nadar. No contamos con salvavidas así que le pedimos utilizar su juicio; No entre al río si lo observa lodoso o crecido. Por favor comunique al personal cualquier problema.

"Horcón" is Spanish for "branch" and the river that runs through the Garden is branched together from many streams that feed it from surrounding canyons. The refreshing waters of this pristine river are crystal clear for most of the year and provide perfect swimming opportunities. No lifeguards are on duty so please use good judgment: Do not dive and do not enter if the river appears muddy or flooded. Please advise management if you encounter a problem at the river.

"Horcón" signifie "branche" en espagnol et la rivière qui traverse le Jardin est ramifiée par de nombreux ruisseaux qui l'alimentent à partir des canyons environnants. Les eaux rafraîchissantes de cette rivière vierge sont limpides pendant la majeure partie de l'année et offrent de parfaites possibilités de baignade. Aucun maître-nageur n'est de service, alors faites preuve de bon jugement : Ne plongez pas et n'entrez pas dans la rivière si elle semble boueuse ou inondée. Si vous rencontrez un problème à la rivière, veuillez en informer la Direction.

Hacienda de Oro
Restaurante Bar

¡Comida en los Jardines una Tradición Vallartense!
Lunch at the Gardens a Vallarta Tradition!

- Comida Mexicana - Horno de Leña
- Mexican Food - Brick Oven Pizza

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 322 223 6182 www.vbgardens.org

¡RESERVE SU ESPACIO PUBLICITARIO HOY!
En nuestra revista anual Guía de Visitantes 2023

RESERVE YOUR ADVERTISING SPACE TODAY!
In our Annual Visitor Guide 2023



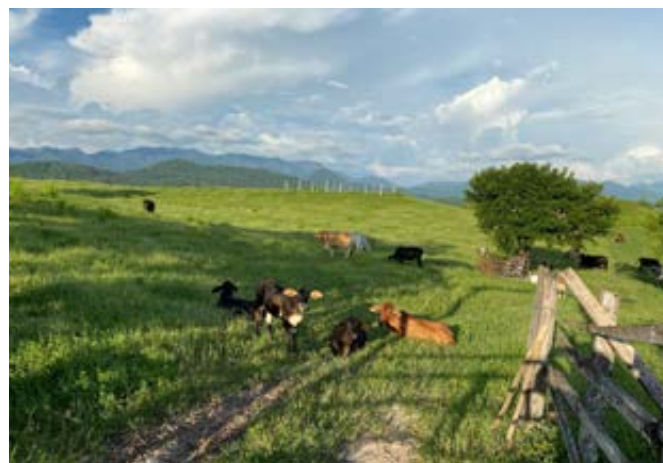
Con 20,000 ejemplares en circulación
With a circulation of 20,000 copies

Informes | Info
tjhartung@gmail.com
www.vbgardens.org

Bodas & Eventos
en el Jardín!
Weddings & Events
at the Garden!



Tel: +52 322 223 6182 | 6184
E-mail: admon@vbgardens.org
Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>
English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>



Rustic Properties by Ricardo

Ranches and land near PV.
Call me and make your dream
of life in the country a reality.

Ricardo Andrade
Cel. 322 101 3464
rcandrade1986@gmail.com
English Spoken!



El Dorado Breakfast

SEAFOOD RESTAURANT • MARISCOS
ELDORADOPVR.COM | 322 223 5568



El Dorado Lunch and Beach Club



El Dorado Dinner

SERVING BREAKFAST,
LUNCH AND DINNER
Open Daily 8:30am - 11:30pm



La Palapa



La Palapa Lunch

TROPICAL MEXICAN CUISINE
LAPALAPAPV.COM | 322 222 5225



FOLLOW US



La Palapa Breakfast

SERVING BREAKFAST,
LUNCH AND DINNER
Open Daily 8:30am - 11:30pm



La Palapa Dinner

INFORMACIÓN PARA DISFRUTAR SU VISITA

INFORMATION TO ENJOY YOUR VISIT

INFORMATIONS POUR PROFITER DE VOTRE VISITE

¡Bienvenido al Jardín Botánico de Vallarta! Lea estas recomendaciones:

Welcome to the Vallarta Botanical Garden! Read these recommendations:

Bienvenue au Jardin botanique de Vallarta! Lisez ces recommandations:

- 1 Diríjase al hermoso Centro de Visitantes Hacienda de Oro al final del camino principal, donde encontrará los sanitarios, la recepción y una bebida de cortesía.

Head directly to the beautiful Hacienda de Oro Visitor Center at the end of the main road, where you will find restroom facilities, information desk, and a complimentary beverage.

Rendez vous directement au magnifique Centre d'accueil des visiteurs de la Hacienda de Oro au bout de l'artère principale où vous trouverez des toilettes, et une boisson gratuite.

- 2 Nuestro personal capacitado contestará todas sus dudas para explorar el Jardín.

Our experienced staff will answer questions about exploring the Garden.

Notre personnel expérimenté répondra aux questions concernant l'exploration du Jardin.

- 3 Su entrada es válida por dos días durante un periodo de una semana, si desea regresar para continuar explorando nuestros jardines, será nuevamente bienvenido, presentando su comprobante de admisión.

Your admission ticket is valid for two days during the same week, so if you wish to return and continue exploring the Garden, you are welcome to do so by presenting your receipt.

Votre billet d'entrée est valable pour deux jours à l'intérieur d'une même semaine, donc si vous souhaitez revenir et continuer à explorer le Jardin, vous pourrez le faire en présentant votre reçu.



4 La propiedad del Jardín Botánico de Vallarta cuenta con 33 hectáreas 81.5 acres y es difícil apreciarlo todo en un solo día.

The Vallarta Botanical Garden's property spans 81.5 acres (33 hectares), and it's difficult to fully appreciate it all in one day.

La propriété du Jardin botanique de Vallarta s'étend sur 81.5 acres (33 hectares), et il est difficile de tout apprécier en une seule journée.

5 Se recomienda el uso de repelente, si no trae consigo, puede adquirirlo en nuestra tienda de regalos.

Insect repellent is recommended, if you did not bring any, you can purchase some in our gift shop.

Un répulsif pour insectes est recommandé, si vous n'en avez pas apporté, vous pouvez en acheter dans notre boutique cadeaux.

6 Todas las áreas del Jardín son monitoreadas por cámaras de seguridad.

Be aware that all areas of the Garden are monitored by security cameras.

Sachez que toutes les zones du Jardin sont surveillées par des caméras de sécurité.

7 Las membresías del Jardín le permiten acceder al área de estacionamiento para miembros, descuentos en restaurante, vivero y tienda; así como admisión a eventos especiales solo para miembros.

Garden Membership allows access to the members-only parking area, valuable discounts in the restaurant, plant nursery, and gift shop, and admits you to special members-only events.

L'adhésions au Jardin permet d'accéder au parking réservé aux membres, à des réductions importantes dans le restaurant, la pépinière et la boutique cadeau et vous admet à des événements spéciaux réservés aux membres.

Las mejores y más accesibles áreas para comenzar a explorar.

Easiest and best areas to explore first.

Les domaines les plus faciles et les meilleurs à explorer d'abord.

8 Casa de Plantas Tropicales Holstein, una colorida exhibiciones de plantas exóticas.

The Holstein Tropical Plant House with a colorful display of exotic plants.

La Maison Holstein des plantes tropicales avec une exposition colorée de plantes exotiques.

9 Casa de las Cactáceas. The Cactus House.

La Maison du Cactus.

10 Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas, conozca la vainilla y otras plantas mexicanas junto con el laboratorio de micropropagación de orquídeas en peligro.

Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants, Laboratory — see native Vanilla and other Mexican plants, along with a micropropagation laboratory for endangered orchid species.

Conservatoire d'orchidées et de plantes indigènes de Vallarta, laboratoire — voir la vanille indigène et d'autres plantes mexicaines, ainsi qu'un laboratoire de micropropagation pour les espèces d'orchidées menacées.

11 Casa de Rhododendros Daneri Vireya.

Daneri Vireya Rhododendron House.

Maison Daneri des Rhododendrons Vireya.

12 El Puente de los Sueños. The Bridge of Dreams.

Le Pont des Rêves.

13 Capilla de Nuestra Señora del Jardín y el Jardín de la Paz Cheryl Wheeler.

Our Lady of the Garden Chapel and the Cheryl Wheeler International Peace Garden.

La Chapelle Notre-Dame du Jardin et le Jardin international de la Paix Cheryl Wheeler.

14 El famoso restaurante Hacienda de Oro en el segundo piso de nuestro Centro de Visitantes, donde conocerá el sabor de una excelente cocina Mexicana y disfrutará viendo colibríes nativos.

The famous Hacienda de Oro Restaurant on the second floor of the Visitor Center is where you will savor fine Mexican cuisine and enjoy seeing native hummingbirds.

Le célèbre restaurant Hacienda de Oro, au deuxième étage de le Centre d'accueil des visiteurs est l'endroit où vous pourrez savourer la fine cuisine mexicaine et apprécier de voir des colibris indigènes.

Caminatas más desafiantes y áreas para nadar.

More challenging jungle trails and swimming areas.

Des pistes de la jungle plus difficiles et les zones de baignade.

15 El Sendero del Río y del Jaguar, te llevarán al pristino río Los Horcones, donde nadar es imprescindible. No contamos con salvavidas, nade bajo su propio riesgo. No se debe nadar durante tormentas eléctricas o lluvia.

The River Trail and Jaguar Trail will take you to the pristine Rio Horcones, where swimming is a must! No lifeguard is on duty, so swim at your own risk. No swimming during electrical storms or when raining.

Le sentier de la rivière et le sentier du jaguar vous emmèneront dans le Rio vierge Horcones, où il faut nager! Aucun maître-nageur n'est de service, donc nager à vos propres risques. Il est interdit de nager pendant les orages électriques ou en cas de pluie.

16 Sendero de la pequeña Cascada, camine entre plantaciones de palmeras, café, helechos, bromelias y enredaderas de vainilla.

Small Waterfall trail, walking through plantings of palms, coffee trees, ferns, bromeliads and vanilla vines.

Petit sentier des cascades, à travers des plantations de palmiers, de caféiers, de fougères, de broméliacées et de vignes de vanille.

RENOVACIÓN EN EL JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA

Renewal at the Vallarta Botanical Garden

Renaissance au Jardin Botanique de Vallarta

Como parte de nuestra campaña de renovación, hemos decidido actualizar el logotipo del Jardín con la hermosa *Bourreria rubra*, una rara planta de floración endémica de la costa de Jalisco y que se exhibe en el Jardín Botánico de Vallarta.

Hasta donde sabemos, el JBV es el único jardín público con exhibiciones de este fabuloso arbusto nativo. La *Bourreria rubra* captura la belleza única que se encuentra en nuestra región de México, donde existe y florece una biodiversidad tan increíble. Nos sentimos honrados de compartir esta flor y la belleza de Jalisco con nuestros invitados de todo el mundo.

Hemos elegido la *Bourreria rubra* como nuestro nuevo emblema floral y lo presentaremos en todas las comunicaciones futuras.

¡Visítenos en el Jardín Botánico de Vallarta y encuentre la renovación en la naturaleza!

As part of our campaign of renewal, we have decided to update the Garden logo featuring the beautiful *Bourreria rubra*, a rare flowering plant endemic to the Jalisco coast and on display at the Vallarta Botanical Garden.

As far as we know, the VBG is the only public garden with displays of this fabulous native shrub. The *Bourreria rubra* captures the unique beauty found in our region of Mexico, where such incredible biodiversity exists and flourishes. We are honored to share this flower and the beauty of Jalisco with our guests from around the world.

We have chosen the *Bourreria rubra* as our new floral emblem and will feature it on all future communications.

Please visit us at the Vallarta Botanical Garden and find renewal in nature!

Dans le cadre de notre campagne de renouveau, nous avons décidé d'actualiser le logo du jardin en y ajoutant la belle *Bourreria rubra*, une plante à fleurs rares endémique de la côte de Jalisco et exposée au Jardin botanique de Vallarta.

Pour autant que nous le sachions, le JBV est le seul jardin public à exposer ce fabuleux arbuste indigène. La *Bourreria rubra* capture la beauté unique de notre région du Mexique, où une telle biodiversité incroyable existe et s'épanouit. Nous sommes honorés de partager cette fleur et la beauté de Jalisco avec nos invités du monde entier.

Nous avons choisi la *Bourreria rubra* comme nouvel emblème floral et nous la ferons figurer sur toutes nos futures communications.

Venez nous rendre visite au Jardin botanique de Vallarta et trouvez le renouveau dans la nature!



Bourreria rubra



OPEN DAILY
8AM TO 10PM

**Voted
BEST
DINER
in town**

**EXPECT
THE UNEXPECTED**

as seen on

youtube

D'z

**Rock N' Roll
DINER**

ROUTE 66

322-209-0760 PASEO DE LA MARINA 3
MARINA GOLF CONDOS LOCAL#6
48354 PUERTO VALLARTA

PUERTO VALLARTA MEXICO

PV CUPCAKES
BY TORI

te van a encantar!

www.pvcupcakes.com

322-227-3765 Paseo de la Marina 3 Marina Golf Condos Local#6
48354 Puerto Vallarta

**Garden
Gift Shop**

VENDEMOS
Rododendros Tropicales
¡Y MUCHO MÁS!
WE SELL
Tropical Rhododendrons
PLUS MUCH MORE!

Orchids	Orquídeas
Carnivorous Plants	Plantas Carnívoras
Cocoa Trees	Árboles de Cacao
Vanilla Vines	Guías de Vainilla
Cuttings (When available)	Codos (Cuando están disponibles)
Divisions of our Garden Plants (When available)	Divisiones de Nuestras Plantas (Cuando están disponibles)

Vallarta Botanical Garden
Carretera Barra De Navidad Km. 24,
Las Juntas y los Veranos, C.P. 48447
Jalisco, México.

Tel. 01 322 223 6182
www.vbgardens.org

f **ig** **Google**

ST2 ELENGORN REALTORS
VALLARTA • NAYARIT

Elengorn Realtors has options
for every type of investor

We can help find the home of your Dreams

Looking to SELL?
our Professionals can get the job done!

www.elengornrealtors.com
☎ +1152 (322) 1169730

Puerto Vallarta

Zenith building local 4
290 Venustiano Carranza,
Zona Romántica, Puerto Vallarta
T. +11 52(322) 222 7548
info@elengornrealtors.com

Bucerías

Plaza "Los Amores" local 11
Héroes de Nacoziari #25 (Boulevard Riviera Nayarit)
corner of Av. Las Palmas, Bucerías Centro
T. +11 52 (329) 688 1842
abigail@elengornrealtors.com

Mariposas Comunes en el JBV

Common Butterflies at VBG

Papillons Communs au JBV



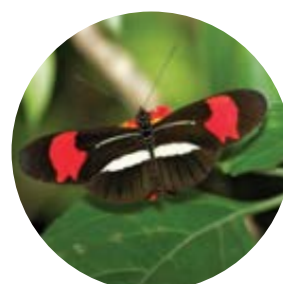
Mariposa alas de daga rojiza
Ruddy Daggerwing
Marpesia petreus



Mariposa reina
Queen
Danaus gilippus



Monarca
Monarch
Danaus plexippus



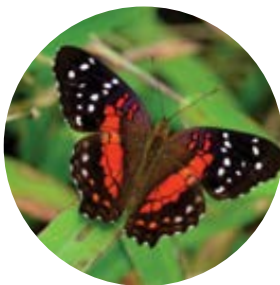
Mariposa de bandas carmesí
Crimson-patched Longwing
Heliconius erato



Tronadora
Variable Cracker
Hamandryas feronia



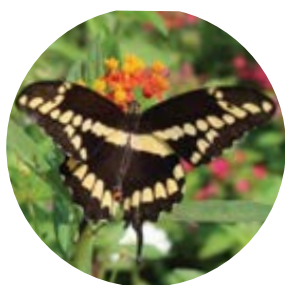
Mariposa cebra
Zebra Longwing
Heliconius charitonia



Princesa roja
Red Peacock
Anartia amathea



Cometa negra de parches rojos
Ruby-spotted Swallowtail
Papilio anchisiades



Mariposa cometa gigante
Giant Swallowtail
Papilio cresphontes



Mariposa flama
Julia
Dryas iulia



Mariposa azufre
Apricot Sulphur
Phoebis argente



Mariposa citrina de hoja blanca
White-angled Sulphur
Anteos clorinde



Mariposa monja
Band-celled Sister
Adelpha fessonia



Malaquita
Malachite
Siproeta stelenes



Mariposa luminaria azul
Pipevine Swallowtail
Battus philenor

CASA KARMA
PRIVATE LUXURY VILLA
TRUE AUTHENTIC MEXICAN HOSPITALITY

- Full professional staff of 5 including gourmet chef
- Oceanfront & beach
- Perfect private covid cover
- World class accommodation
- Stunning 3 tier event space for retreats and weddings



CASA KARMA SALUTES
Vallarta Botanical Garden
Congratulations on 15 years of service to the Puerto Vallarta Community





Carr. Costera a Barra de Navidad 1247 Col.
Conchas Chinas, 48399 Puerto Vallarta, Jal.
Luxury Seaside Villa
In the Heart of Conchas Chinas!
www.casakarmapv.com

So near and yet so far walk
to el centro on the beach

Elevator - Piano

Medinilla magnifica
JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA
VALLARTA BOTANICAL GARDEN

A LA VENTA
450 PESOS EN NUESTRO VIVERO

FOR SALE
450 PESOS IN OUR NURSERY




Coco's kitchen
BREAKFAST, LUNCH & DINNER
"SIMPLY THE BEST"



RELAX, SAVOR, ENJOY...

322.223.03.73 PULPITO # 122 Olas Altas Zona Romantica
Info.CocosKitchen@gmail.com / www.CocosKitchen.net

CÓMO LLEGAR AL JARDÍN GETTING TO THE GARDEN COMMENT SE RENDRE AU JARDIN



BOTANICAL DELIGHTS Tour & Culinary Adventure

Visite Guidée des Délices Botaniques et Aventure Culinaire

Hora de salida y ubicación | Pick up time and location | Heure et lieu de ramassage

Su recorrido incluye transporte de ida y vuelta, un guía especializado y almuerzo.

Your tour includes round trip transportation, tour guide and lunch.

Votre visite guidée comprend le transport aller-retour, le guide et le lunch.

VISITE NUESTRA OFICINA VISIT OUR OFFICE

VISITEZ NOTRE BUREAU
Ignacio L. Vallarta 399,
Emiliano Zapata, Puerto
Vallarta, Jalisco C.P. 48380

A	• Nuevo Vallarta STARBUCKS Las Juntas (Main highway)	8:10 am
B	• Marina Vallarta Collage Discotec (Main highway)	8:20 am
C	• Puerto Vallarta VBG Main Office (Ignacio L. Vallarta #399 Zona Romántica)	8:50 am
D	• Conchas Chinas OXXO Store (Main highway)	9:15 am
E	• Mismaloya El Jacalito Restaurant (Main highway)	9:30 am

**¡RESERVA TU TOUR HOY!
BOOK YOUR TOUR TODAY!**
Réservez votre visite dès aujourd'hui

**Cel. 322 105 0821
Tel. +52 322 688 6295
marcos@tourspr.com
www.tourspr.com**

Operadora Turística VBG



CAMIÓN DEL TUITO | PUBLIC BUS "TUITO" BUS PUBLIC "TUITO"



Aborde el camión en la esquina de las calles Aguacate y Venustiano Carranza en la Col. Emiliano Zapata zona romántica.

Catch the bus on the corner of Aguacate and Venustiano Carranza in the Romantic Zone.

Prenez le bus au coin d'Aguacate et Venustiano Carranza dans la Zone Romantique.

	HORARIO SCHEDULE HORAIRE Primer camión a las 8:00 am First bus at 8:00 am Premier bus à 8h00 Salida cada 30 min. Departs every 30 min. Départ aux 30 mins.
	TARIFA COST COÛT 50 pesos por persona 50 pesos per person each way 50 pesos par personne dans chaque sens Se recomienda tener el cambio exacto Exact change recommended La monnaie exacte est recommandée
	ATENCIÓN ATTENTION PRENEZ NOTE: Último camión a PV es a las 5 pm Last bus to Vallarta at 5 pm Dernier bus pour Vallarta 5 pm





TARIFA | COST | COÛT



EL PRECIO ES UN APROX
APPROX. FARE EACH WAY
TARIF APPROXIMATIF
DANS CHAQUE SENS

Boca de Tomatlán	150 pesos
Mismaloya	250 pesos
Zona Romántica	350 pesos
Centro de PV	400 pesos
Zona Hotelera	450 pesos
Marina Vallarta	500 pesos
Aeropuerto	600 pesos
Nuevo Vallarta	700 pesos

Contamos con servicio de taxi en el Jardín. En caso de no haber autos disponibles, podemos llamar uno, el cual llegará en un lapso aproximado de 20 minutos. Si quiere que su taxi lo espere, tiene que llegar en un acuerdo con él a una hora específica para que lo recoja, ya que todos los taxis deben esperar fuera de las instalaciones.

We have taxi service at the Garden. If no taxis are waiting, expect an approximate 20 minute wait. If you arrive by taxi and want your driver to wait, he may do so off property on the other side of the highway. Taxis may not wait inside the Garden parking lot. Please tell your driver to return to pick you up at a pre-arranged time.

Nous avons un service de taxi privé au Jardin. S'il n'y a aucun taxi au poste, attendez-vous à une attente d'environ 20 minutes. Si vous arrivez en taxi et souhaitez que votre chauffeur vous attende, il peut le faire à l'extérieur de la propriété, de l'autre côté de l'autoroute. Les taxis ne peuvent pas attendre dans le parking à l'intérieur du Jardin. Veuillez dire à votre chauffeur de revenir vous chercher à une heure convenue à l'avance.

* Las tarifas pueden variar (le recomendamos acordar la tarifa con el conductor antes de subir al taxi, ya que no son empleados del Jardín Botánico de Vallarta)

* Posted taxi rates to/from the VBG – 1 way (confirm price before entering the taxi)

* Tarifs des taxis à destination/au départ du JBV - 1 aller
(confirmez le prix avant de monter dans le taxi)



AUTO PROPIO O RENTADO | PERSONAL OR RENTED AUTO VÉHICULE PARTICULIER OU DE LOCATION

Estamos en Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos Puerto Vallarta, Jalisco, C.P. 48447 Busque la gran señal en el lado derecho de la carretera en el Km 24.

We are located on Carretera Puerto Vallarta to Barra de Navidad at Km 24. Look for the big sign on the right side of the road, approximately one-half hour south of Vallarta.

Nous sommes situés sur la Carretera Puerto Vallarta à Barra de Navidad au km 24 (au sud du dernier feu de circulation de Vallarta). Cherchez le grand panneau à droite de l'autoroute au km 24, à environ une demi-heure au sud de Vallarta.

CASSANDRA SHAW

J E W E L R Y



ORIGINAL, ONE OF A KIND,
CUSTOM JEWELRY AND ART



BASILIO BADILLO 276, SOUTH SIDE,
PUERTO VALLARTA, MÉXICO
Tel. 01 322 223 9734

www.cassandrashawjewelry.com

Find us on:



/CassandraShawJewelry

& Tripadvisor



PREMIOS INTERNACIONALES DE TURISMO SOBRE JARDINES INTERNATIONAL GARDEN TOURISM AWARDS PRIX INTERNATIONAUX DU TOURISME DE JARDIN



USA TODAY PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

USA TODAY NEWSPAPER

10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS DE NORTE AMÉRICA

10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA

10 MEILLEURS JARDINS EN AMÉRIQUE DU NORD



2018 Readers Choice Awards

Longwood Gardens - Kennett Square, Penn. / Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Denver Botanic Gardens - Denver / Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Desert Botanical Garden - Phoenix / Fairchild Tropical Botanic Garden - Coral Gables, Fla. / Brookgreen Gardens - Murrells Inlet, S.C. / Bloedel Reserve - Bainbridge Island, Wash.

2019 Readers Choice Awards

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla. / Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate & Gardens - Nashville / Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden.



2021 Readers Choice Awards

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla. / Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate & Gardens - Nashville / Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden.



Top 10 North American gardens worth travelling for WINNER 2013

Les 10 Meilleurs jardins nordaméricains pour lesquels il vaille

la peine de voyager GAGNANT 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania / Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California / Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden / Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec / Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico.



Top 10 North American gardens worth travelling for WINNER 2019

Les 10 Meilleurs jardins nordaméricains pour lesquels il vaille

la peine de voyager GAGNANT 2019

Minnesota Landscape Arboretum - Chaska, Minn. / Missouri Botanical Garden - St. Louis / Bok Tower Gardens - Lake Wales, Fla. / Lewis Ginter Botanical Garden - Richmond, Va. / Vallarta Botanical Gardens - Puerto Vallarta, Mexico / Cheekwood Estate & Gardens - Nashville / Atlanta Botanical Garden - Atlanta / Chicago Botanic Garden - Chicago / San Diego Botanic Garden - Encinitas, Calif. / Montreal Botanical Garden.



Te invitamos a unirte a nosotros para preservar
este importante santuario para siempre...
¡Ayúdenos haciéndose miembro hoy!

You are invited to join us in preserving
this important sanctuary forever...
Help us by becoming a member today!

¡Únete hoy y disfruta!
Join today and enjoy!



Regala una Membresía

¡Invite a familiares y amigos a un año
de visitas inspiradoras al Jardín Botánico
de Vallarta con una membresía!

Gift of Membership

Treat family and friends to a year of
inspirational garden visits with a Vallarta
Botanical Garden Membership!

Tel. +52 322 223 6182 or 6184
admon@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de
Navidad Km. 24, Las Juntas y los Veranos,
Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447



MAPA DEL JARDÍN BOTÁNICO DE VALLARTA VALLARTA BOTANICAL GARDEN MAP

Permanezca en los senderos
Remain on paths

LEYENDAS DEL MAPA MAP LEGENDS



Baños
Bathrooms



Restaurante
Restaurant



Primeros Auxilios
First Aid



Información
Information



Punto de Reunión
Tour Gathering Area



Estacionamiento
Exclusivo Miembros
Member Parking



Estacionamiento
General
Public Parking



Laboratorio
Laboratory



Biblioteca
Library



Tienda de Regalos
Gift Shop



Vivero
Garden Center



Jardín de las Memorias
Garden of Memories



Panteón de las Mascotas
Pet Memorial Garden



Parada de Camión
Bus Stop



Precaución
Caution



Prohibido el Paso
No Trespassing



NADAR EN EL RÍO QUEDA
BAJO SU RESPONSABILIDAD
NO CLAVADOS
SWIM AT YOUR OWN RISK
NON-DIVING

Río los Horcones
Los Horcones River



21

Hiking Chachalaca



Hiking Jaguar

20

Hacienda de Oro
Bathrooms
First Aid
Information
Tour Gathering Area
Member Parking
Public Parking
Library
Gift Shop
Garden Center

20

Estanque de Plantas
Acuáticas
Aquatic Plants

05

20

Conservatorio
Vallartense de
Orquideas y Plantas Nativas
Vallarta Conservatory
of Orchids & Native plants

07



Puente de los Sueños
Bridge of Dreams

01	Entrada Entrance
02	Casa de Rododendros Vireya Daneri Daneri Vireya Rhododendron House
03	Puente Quiosco Gazebo Bridge
04	Casa de las Plantas Tropicales Holstein Holstein Tropical Plant House
05	Estanque de Plantas Acuáticas Aquatic Plants
06	Restaurante Hacienda de Oro Hacienda de Oro Restaurant
07	Conservatorio Conservatory
08	Puente de los Sueños Bridge of Dreams
09	Nuestra Señora del Jardín Our Lady of the Garden
10	Casa de Begonia Begonia House
11	Puente Colgante Swinging Bridge
12	Plantación de Vainilla Vanilla Plantation
13	Sendero Helechos Helechos Hiking
14	Sendero Guacamaya Macaw Hiking
15	Sendero Cascada Chica Small Waterfall Hiking
16	Sendero Calandria Calandria Hiking
17	Sendero Cerro Bonito Cerro Bonito Hiking
18	Casa de las Cactáceas Cactus House
19	Sendero Río River Hiking
20	Sendero Jaguar Jaguar Hiking
21	Sendero Chachalaca Chachalaca Hiking
22	Estanque de Plantas Acuáticas Aquatic Plants
23	Estanque de Plantas Acuáticas Aquatic Plants





Río Cerrado a las 5 pm - Jardín a las 6 pm
River Closes at 5 pm - Garden at 6 pm



SENDEROS HIKINGS

- ENTRADA - SALIDA
ENTRANCE - EXIT
- PLANTACIÓN DE VAINILLA
- CASCADA CHICA
SMALL WATERFALL
- GUACAMAYA
- FICUS
- HELECHOS
- CERRO BONITO
- CALANDRIA
- RÍO | RIVER
- JAGUAR
- CHACHALACA



UN JARDÍN BOTÁNICO ES JUSTO LO QUE RECOMENDÓ EL MÉDICO

A BOTANICAL GARDEN IS JUST WHAT THE DOCTOR ORDERED

Un Jardín Botánico, c'est Exactement ce que Recommande le Médecin

El Jardín Botánico de Vallarta contribuye de forma importante a la reputación de Puerto Vallarta como destino de turismo médico.

La exposición a un medio ambiente natural como un jardín botánico no es sólo una experiencia agradable al refrescar el espíritu y complacer los sentidos; tiene un efecto curativo demostrado en la mente y el cuerpo. Además del beneficio del ejercicio, los médicos señalan que el efecto a largo plazo de caminar en un medio ambiente de bosque o selva - como la práctica del "baño de bosque" - reduce el estrés y la obesidad, mejora la función cardiovascular, reduce la hipertensión, acelera la recuperación de enfermedades, disminuye el riesgo de diabetes, ayuda en el control del dolor, mejora el sueño, aumenta los niveles de energía, potencia el sistema inmunológico y mejora la función cerebral - y mucho más.

Cuando su hermano señaló que pasar tiempo en un medio ambiente de jardín le ayudaba a reducir significativamente sus episodios de dolor de cabeza, el Doctor Mohab Ibrahim, Director del programa de becas de medicina del dolor, de la clínica de tratamiento del dolor crónico y Profesor Asociado de anestesiología de la Universidad de Arizona, realizó experimentos sobre el efecto del espectro de luz verde. En una entrevista reciente, el Doctor Ibrahim reveló que estos resultados en la reducción del dolor resultaron tan alentadores que un equipo prototipo está previsto para su aplicación comercial.

El medio ambiente de aire fresco del Jardín Botánico de Vallarta, varios grados más fresco que la temperatura del nivel del mar, ofrece una gran variedad de áreas. Algunas secciones son fáciles de recorrer a pie, con muchas posibilidades de sentarse.

Por Carla Piringer, autora de *Introducción a Cómo me libré de las migrañas - Tras 4 generaciones de sufrimiento*

The Vallarta Botanical Garden is an important contributor to Puerto Vallarta's reputation as a medical tourism destination.

Exposure to a natural environment such as a botanical garden is not just a pleasant experience by refreshing the spirit and pleasing the senses; it has a proven healing effect on the mind and body. Besides the benefit of exercise, doctors point out that the longer-term effect of walking in a forest or jungle environment - such as the practice of 'forest bathing' - reduces stress and obesity, improves cardiovascular function, reduces high blood pressure, accelerates recovery from illness, diminishes risk from diabetes, helps in pain management, improves sleep, increases energy levels, boosts the immune system and improves brain function - and more.

When his brother pointed out that spending time in a garden environment helped significantly reduce his headache episodes, Doctor Mohab Ibrahim; Program Director, Pain Medicine Fellowship; Director, Chronic Pain Management Clinic; and Associate Professor, Anesthesiology at the University of Arizona, conducted experiments on the effect of the green light spectrum. In a recent interview, Doctor Ibrahim revealed that these results in pain reduction proved so encouraging that a piece of prototype equipment is slated for commercial application.

The Vallarta Botanical Garden's fresh air environment, several degrees cooler than sea level, provides a variety of areas. Some sections are easy to walk, with plenty of sitting opportunities.

By Carla Piringer, Author of *Introduction to How I Got Rid of Migraines - A 4th Generation Sufferer's Journey to a Cure*

Le Jardin botanique de Vallarta contribue largement à la réputation de Puerto Vallarta en tant que destination de tourisme médical.

L'exposition à un environnement naturel tel qu'un jardin botanique n'est pas seulement une expérience agréable en rafraîchissant l'esprit et en faisant plaisir aux sens ; elle a un effet curatif prouvé sur l'esprit et le corps. Outre les bienfaits de l'exercice, les médecins soulignent que l'effet à long terme de la marche dans un environnement de forêt ou de jungle - comme la pratique du "bain de forêt" - réduit le stress et l'obésité, améliore la fonction cardiovasculaire, réduit l'hypertension artérielle, accélère le rétablissement après une maladie, diminue le risque de diabète, aide à gérer la douleur, améliore le sommeil, augmente les niveaux d'énergie, renforce le système immunitaire et améliore la fonction cérébrale - et plus encore.

Lorsque son frère lui a fait remarquer que le fait de passer du temps dans un jardin contribuait à réduire considérablement ses épisodes de maux de tête, le Docteur Mohab Ibrahim, Directeur du programme de formation en médecine de la douleur, de la clinique de gestion de la douleur chronique et Professeur associé d'anesthésiologie à l'université d'Arizona, a mené des expériences sur l'effet du spectre de la lumière verte. Dans une interview récente, le Docteur Ibrahim a révélé que ces résultats en matière de réduction de la douleur étaient si encourageants, qu'un prototype d'équipement est prévu pour une application commerciale.

L'environnement d'air frais du Jardin botanique de Vallarta, plus frais de plusieurs degrés que la température au niveau de la mer, offre une grande variété d'espaces. Certaines sections sont faciles à parcourir, avec de nombreuses possibilités de s'asseoir.

Par Carla Piringer, auteur de *"Introduction to How I Got Rid of Migraines - A 4th Generation Sufferer's Journey to a Cure"* (La traduction vers le français sera publiée en 2022 - "Comment je me suis libérée de migraines - Après 4 générations de souffrance")

VALLARTA HOME IMPROVEMENT AND REMODELING

Carpentry, Remodeling, Marble, AC, Solar
Panels, Dry Wall, Painting & Plumbing,
Garden Design Landscaping

With George Moreno

Cel. 322 151 0723

georgemoreno@mail.com.

English Spoken!

PROFESSIONAL MASSAJE WITH TALAN

Deep tissue, Swedish
Services at Home or Hotel
Cel. 322 150 4542
English Spoken!



Handcrafted
jewelry
& accessories
with meaning.

Basilio Badillo 314 | Old Town
+52.322.113.0220 [f /FaithColectiva](https://www.facebook.com/FaithColectiva)
FOLLOW US ON [/Faithcolectiva_pv](https://www.instagram.com/Faithcolectiva_pv) **Mon Sat 10 am-7pm**

Bring this ad
for a gift with
any purchase

Hablamos Español / We speak English / Nous parlons Français

Para sus necesidades inmobiliarias / *For your real estate needs* / Pour vos besoins immobiliers

Puerto Vallarta
VILLAS
REAL ESTATE

De izquierda a derecha / Left to right / De gauche à droite
Juan, Kirk, Marilyn, Ray, Luis, Francine, Michael, Steve

www.PuertoVallartaVillas.com | Info@PuertoVallartaVillas.com | 1.415.704.0455 USA Office | 322.221.5495 Mexico | 1.949.302.4911 Cell 24/7

Ocelote (*Leopardus pardalis*)



CAPTADO POR LA CÁMARA CAUGHT ON CAMERA | PRIS EN PIÈGE À CAMÉRA

Ocelote (*Leopardus pardalis*)

Los ocelotes son pequeños y esquivos gatos salvajes, nativos del suroeste de los Estados Unidos, México, América Central y del Sur. Tienen manchas y rayas negras sólidas, orejas redondas y en la parte inferior un cuello blanco. Prefieren la vegetación densa cerca del agua donde cazan de noche en busca de presas pequeñas. Suelen ser solitarios y territoriales, son buenos escaladores, saltadores y nadadores. Pueden reproducirse durante todo el año, aunque la temporada alta de apareamiento varía geográficamente. Después de un periodo de gestación de dos a tres meses, la hembra da a luz a una camada de uno a tres crías. Permanecen con su madre hasta dos años, después abandonan su hogar para establecer sus propios territorios. Desafortunadamente, sus poblaciones están disminuyendo debido a la destrucción de su hábitat, la caza y el tráfico ilegal de vida silvestre. La interacción del ocelote con el humano se remonta a las civilizaciones azteca e inca. Si bien hay quien lo ha tenido en cautiverio como mascota, es una especie que pertenece a la vida silvestre.

Elusive ocelots are small wild cats native to the southwestern United States, Mexico, and Central and South America. They have solid black spots and streaks, round ears, and a white neck and undersides. They prefer dense vegetation near water, where they hunt nocturnally for small prey. Usually solitary and territorial, they are good climbers, leapers and swimmers. They can breed throughout the year, though the peak mating season varies geographically. After a gestation period of two to three months, the female gives birth to a litter of one to three kittens. They stay with their mother for up to two years, after which they leave to establish their own territories. Many populations are decreasing due to habitat destruction, hunting and traffic accidents. The association of the ocelot with humans dates back to the Aztec and Incan civilizations. It has occasionally been owned as a pet.

Les insaisissables ocelots sont de petits chats sauvages originaires du sud-ouest des États-Unis, du Mexique et de l'Amérique Centrale et du Sud. Ils ont des taches et des stries noires solides, les oreilles rondes, le cou et le dessous blancs. Ils préfèrent la végétation dense près de l'eau, où de nuit ils chassent les petites proies. Habituellement solitaires et territoriaux, ils sont bons grimpeurs, sauteurs et nageurs. Ils peuvent se reproduire tout au long de l'année, bien que l'apogée de la saison de reproduction varie géographiquement. Après une période de gestation de deux à trois mois, la femelle donne naissance à une portée d'un à trois chatons. Ils restent avec leur mère jusqu'à deux ans, après quoi ils partent établir leurs propres territoires. De nombreuses populations diminuent en raison de la destruction de l'habitat, de la chasse et des accidents de la circulation. L'association de l'ocelot avec l'homme remonte aux civilisations aztèque et inca. Il a parfois été possédé comme animal de compagnie.



Botanical Delights Tour & Culinary Adventure

Duración/Duration: 5-6 hrs | **Restricciones/Restrictions:** +4 años

No hay nada como el Jardín Botánico de Vallarta y nuestro Tour Oficial es la mejor manera de disfrutar al máximo su experiencia. Adéntrese a este recorrido y disfrute de la historia, cultura, botánica, medicina prehispánica, auténtica comida mexicana y destellos de flora y fauna nativa de la zona.

There's nothing like the Vallarta Botanical Garden and our Official Tour is the best way to fully enjoy your experience. Step into this tour and enjoy the history, culture, botany, pre-Hispanic medicine, authentic Mexican food, and glimpses of the native flora and fauna of the area.

Incluye/Includes:



NIVEL FÁCIL / EASY

¡RESERVA HOY! | BOOK TODAY!

México/EUA/Canadá:
☎ **+52 (322) 688 6206**

☎ **+52 (322) 214 9500**

✉ **director@toursprv.com**

🌐 **www.toursprv.com**



**Hacienda
Alemana**

Restaurante • Hotel Boutique

Your place in the heart
of the Romantic Zone

**DAILY
SPECIALS**

LUNES A SÁBADO/MONDAY TO SATURDAY
12:30 - 23:00

☎ **322 1727 205**

Basilio Badillo 378, Puerto Vallarta
www.haciendaalemana.com



CAPTADO POR LA CÁMARA CAUGHT ON CAMERA | PRIS EN PIÈGE À CAMÉRA

Tejón (*Nasua narica*)

Conocido como tejón de cola larga o coati de nariz blanca (*Nasua narica*), también se le conoce como coatimundi. Está emparentado con los mapaches y sus parientes. Localmente, los nombres en español de este animal son pizote, antoon y tejón.

Habitan en zonas boscosas (bosques secos y húmedos) a partir de norte del sureste de Arizona y Nuevo México, a través de México y América Central, hasta el noroeste de Colombia, desde el nivel del mar hasta los 3.000 m (9.800 pies). Son omnívoros y prefieren pequeños vertebrados, frutas, carroña, insectos, serpientes y huevos. Pueden trepar fácilmente a los árboles, donde utilizan la cola para equilibrarse, pero lo más frecuente es que estén en el suelo buscando comida. Entre sus depredadores están las boas, las rapaces y los grandes felinos. Se adaptan fácilmente a la presencia humana y, al igual que los mapaches, asaltan campamentos y contenedores de basura. Se pueden domesticar fácilmente y son muy inteligentes.

White-nosed Coati (*Nasua narica*)

Known as a long-tailed badger or white-nosed coati (*Nasua narica*), it is also known as the coatimundi. It is related to raccoons and their relatives. Locally the Spanish names for this animal include pizote, antoon, and tejón.

They inhabit wooded areas (dry and moist forests) as far north as southeastern Arizona and New Mexico, through Mexico and Central America, to northwestern Colombia, from sea level to 3,000 m (9,800 ft). They are omnivores, preferring small vertebrates, fruits, carrion, insects, snakes, and eggs. They can climb trees easily, where the tail is used for balance, but they are most often on the ground foraging. Their predators include boas, raptors, and big cats. They readily adapt to human presence and, like raccoons, they will raid campsites and trash receptacles. They can be tamed easily and are very intelligent.

Coati à Nez Blanc (*Nasua narica*)

Connu sous le nom de blaireau à longue queue ou coati à nez blanc (*Nasua narica*), il est également connu sous le nom de coatimundi. Il est apparenté au raton laveur et à ses proches. Localement, les noms espagnols de cet animal sont pizote, antoon et tejón.

Il habite les zones boisées (forêts sèches et humides) au nord jusqu'au sud-est de l'Arizona et du Nouveau-Mexique, en passant par le Mexique et l'Amérique centrale, jusqu'au nord-ouest de la Colombie, du niveau de la mer à 3 000 m (9 800 pi). Ils sont omnivores et préfèrent les petits vertébrés, les fruits, les charognes, les insectes, les serpents et les oeufs. Ils peuvent facilement grimper aux arbres, où la queue est utilisée pour l'équilibre, mais ils sont le plus souvent au sol pour chercher leur nourriture. Leurs prédateurs sont les boas, les rapaces et les grands félins. Ils s'adaptent facilement à la présence humaine et, comme les ratons laveurs, ils font des incursions dans les campings et les poubelles. Ils s'approprient facilement et sont très intelligents.

Mientras que los mapaches son nocturnos, los coatís son activos durante el día, retirándose durante la noche a un árbol específico y descendiendo al amanecer para comenzar su búsqueda diaria de comida. Sin embargo, sus hábitos son ajustables, y en las zonas en las que son cazados por los humanos para alimentarse o en las que asaltan asentamientos humanos para alimentarse, pueden volverse más nocturnos. Los machos jóvenes e incluso algunas hembras tienden a jugar a las peleas.

While raccoons are nocturnal, coatís are active by day, retiring during the night to a specific tree and descending at dawn to begin their daily search for food. However, their habits are adjustable, and in areas where they are hunted by humans for food or where they raid human settlements for their food, they might become more nocturnal. Young males and even some females tend to play-fight.

Alors que les rats laveurs sont nocturnes, les coatís sont actifs le jour, se retirant la nuit dans un arbre spécifique et descendant à l'aube pour commencer leur recherche quotidienne de nourriture. Toutefois, leurs habitudes sont modulables, et dans les régions où ils sont chassés par l'homme pour se nourrir ou où ils font des raids sur les établissements humains pour se nourrir, ils peuvent devenir plus nocturnes. Les jeunes mâles et même certaines femelles ont tendance à se battre de manière enjouée entre eux.



Nuestra Señora del Jardín (Capilla, Jardín Internacional de la Paz)
Our Lady of the Garden (Chapel, International Peace Garden)

**Nacho Daddy Voted
"Best Bar with Live Music"**
Come and see for yourself

**Live Music
Bands**

Live Entertainment Nightly

**Great Food
Sports
Karaoke
Trivia
Bingo**

287 Basilio Badillo
Puerto Vallarta
nachedaddy.mx



pvmirror
www.pvmcitypaper.com

**PUERTO VALLARTA
CITY PAPER**



The most widely distributed,
most sought-after
weekly in
Puerto Vallarta
wishes
continued success
to Bob Price
and his beautiful
Botanical Garden -
Vallarta's Jewel!



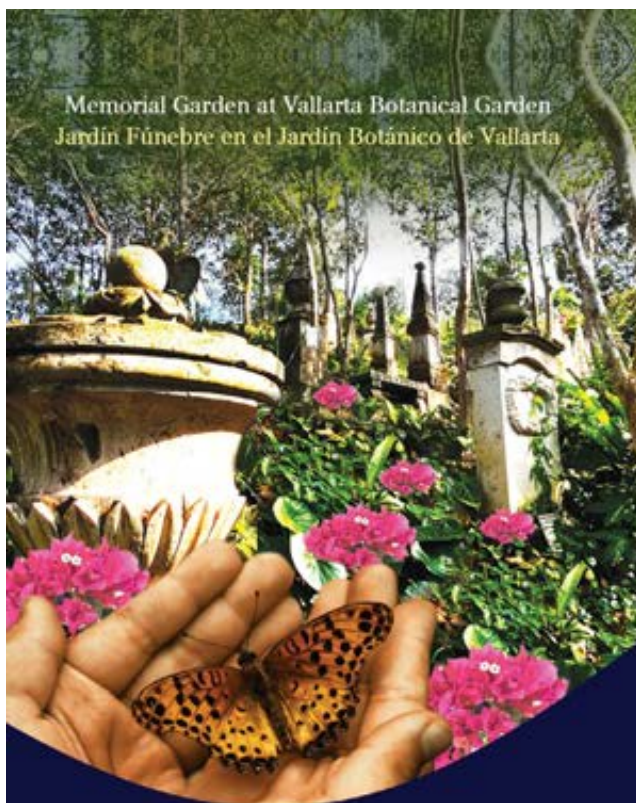
CALENDARIO DE EVENTOS

CALENDAR OF EVENTS | CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

01 de Febrero February 1st	Almuerzo de Gala y Exposición de Flores Gala Luncheon and Flower Show
18 de Febrero February 18th	Día de Apreciación a los Miembros - Saluda a vallarta Member Appreciation Day - Saluda a vallarta
25,26 y 27 Febrero February 25,26 & 27	Festival de las Aves y la Naturaleza de Vallarta Vallarta Bird and Nature Festival
18 de Marzo March 18th	Cóctel Social "Atardecer con el Curador" Curator' Social Cocktail Party "Sunset with the curator".
14-18 de Junio June 14th-18th	Semana de Colibríes Hummingbird Week
13-18 de Septiembre September 13th-18th	Semana de Mariposa Butterfly Week
02 de Noviembre November 02nd	Celebración de Día de Los Muertos Day of the Dead Celebration
15 de Noviembre November 15th	17 Aniversario del Jardín Botánico de Vallarta 17th Anniversary of the Vallarta Botanical Garden
24 de Noviembre November 24th	Día de Acción de Gracias Thanksgiving Celebration
10 de Diciembre December 10th	Cóctel Social "Navidad con el Curador" Cocktail Social "Christmas with the Curator"



Memorial Garden at Vallarta Botanical Garden
Jardín Fúnebre en el Jardín Botánico de Vallarta



Scattering Garden Vallarta Botanical Garden

Jardín para Dispersión de Cenizas
Jardín Botánico de Vallarta

“May Peace Find You Here”
“Que la Paz te Encuentre Aquí”

Ash Scattering Only
Solo Dispersión de Cenizas

Interfaith Cemetery
Cementerio Interreligioso

For more information:
Para más información:

Tel. 322 223 6182
info@vbgardens.org
Carretera Puerto Vallarta a Barra de
Navidad km 24. Las Juntas y los Veranos
Cabo Corrientes, Jalisco. CP 48425
www.vbgardens.org

RIVERCAFE®
CUISINE & NATURE

Looking for the
Perfect Dinner



☎ 01 (322) 223 0788

✉ info@rivercafe.com.mx

📍 Isla Río Cuale #4, Centro Puerto Vallarta

www.rivercafe.com.mx





NUEVA ADQUISICIONES DE TIERRAS NEW LAND ACQUISITIONS | ACQUISITIONS DE TERRAINS

Durante los últimos años, hemos estado comprando parcelas de tierra adyacentes al jardín, gracias a las generosas donaciones de algunos de nuestros miembros y benefactores. Estas compras de tierras no están destinadas a una expansión del jardín, sino que son una zona de amortiguamiento ecológico que permanecerá para siempre en su estado prístino.

Hemos instalado cámaras trampa para fotografiar la vida salvaje que vive en estas áreas y estamos encantados con los sorprendentes resultados, varios de los cuales se pueden ver en otras páginas de esta revista. También hemos realizado estudios científicos de estas áreas, para documentar las plantas y otras criaturas que aquí habitan.

Estos nuevos terrenos proporcionarán un refugio seguro para los animales y las plantas, protegiéndolos de la expansión urbana y permitiendo la conservación y desarrollo de la biodiversidad. Cualquier donación que pueda hacer al fondo de compra de tierras del jardín será muy apreciada y beneficiará a criaturas como las que se ven en esta revista y a su descendencia.

For the past several years, the Garden has been purchasing parcels of land that adjoin the VBG, thanks to the generous donations of some of our members and benefactors. These land purchases are not intended for an expansion of the Garden, but are a buffer zone that will forever remain in its pristine state.

We have installed camera traps to photograph the wildlife living in these areas, and are overjoyed with the surprising results, several of which can be seen on other pages of this magazine. We have also hosted scientific surveys of these areas, to document the plants and other creatures living in these areas.

These land purchases will provide a safe haven for animals and plants, safe from the incursion of civilization, and allow these creatures to live their lives in a manner intended for them. Any donation that you can make to the Garden's land purchase fund will be greatly appreciated and will benefit creatures like the ones seen in this magazine and their offspring.

Depuis plusieurs années, le Jardin achète des parcelles de terrain longeant le Jardin, grâce aux dons généreux de certains de nos membres et de quelques bienfaiteurs. Ces achats de terrains ne sont pas destinés à l'agrandissement du Jardin, mais constituent une zone tampon qui restera à jamais dans son état original.

Nous avons installé des pièges à caméra pour photographier la vie sauvage vivant dans ces zones, et sommes ravis des résultats surprenants, dont plusieurs peuvent être vus dans d'autres pages de ce magazine. Nous avons également organisé des enquêtes scientifiques dans ces zones, afin de documenter les plantes et autres créatures qui y vivent.

Ces achats de terres offriront un refuge aux animaux et aux plantes, à l'abri de l'incursion de la civilisation, et permettront à ces créatures de vivre leur vie d'une manière qui leur est destinée. Tout don que vous pouvez faire au fonds d'achat de terres du Jardin sera très apprécié et profitera à des créatures comme celles que vous voyez dans ce magazine ainsi qu'à leur progéniture.





Jardín Botánico de Vallarta
Cementerio de Mascotas
Vallarta Botanical Garden
Pet Cemetery

\$1,000 USD
\$20,000 MXN

Ladera de la Colina Junto a la Capilla
Chapel Valley Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye una membresía Copa de Oro por un año para el Jardín.

Burial and memorial stone on the hillside of the pet cemetery visible from the Peace Garden and a record of the burial location. Includes one-year Copa de Oro membership.

\$600 USD
\$12,000 MXN

Ladera del Puente de los Sueños
Bridge of Dream Slope

Entierro con lápida en un área privada del cementerio, con registro de ubicación. Incluye una membresía Padrino por un año para el Jardín.

Burial and memorial stone in a private part of pet cemetery and record of the burial location. Includes a one-year Sustaining Membership to the Garden.

\$200 USD
\$4,000 MXN

Entierro Simple
Simple Burial

El Jardín elige el sitio para el entierro con registro de ubicación. **SIN LÁPIDA.** Incluye una membresía Individual por un año para el Jardín.

Burial in a place chosen by Garden management and a record of burial location. **NO MEMORIAL STONE.** Includes one-year Individual Membership to the Garden.

Todas las lápidas en el Cementerio de Mascotas son de Cantera se personalizan con un mensaje pintado a mano dispuesto en un área de 30 x 30 cm.

All memorial stones in the Pet Cemetery are made of Cantera and a personalized message will be presented on a 30x30 hand painted tile.

Para más Información
For more information
gardenmember@vbgardens.org
Tel. +52 322 223 6182

Banderas Bay
TRADING COMPANY
antiques, crafts, furniture and more

CONSTITUCION 319A • 322 223-9871
BANDERASBAYANNEX@GMAIL.COM • BANDERASBAYTRADINGCOMPANY.COM
OPEN MONDAY - FRIDAY 10AM TO 5PM • SATURDAY 10AM TO 3PM

eye-metrics®
OPTICA MEDICA

- › Tecnología alemana
- › Excelente calidad y servicio
- › Optometría y oftalmología
- › Examen de la vista
- › Detección oportuna de glaucoma
- › Lentes de contacto

SERVICIO EXPRES

Francisco I. Madero 396, Emiliano Zapata,
48380 Puerto Vallarta, Jalisco.
eye-metrics@hotmail.com
Tel. (322) 223-2995
English Spoken
Mega Comercial Bucerías 2A
Frente a cajas
Nuevo Vallarta, Navarrit
eye-metrics@hotmail.com
Tel. (329) 298 0760

Además recibe 12 meses sin intereses pagando con tarjetas
citibanamex
Promoción exclusiva en la sucursal de Bucerías

HSBC **BANORTE**
Scotiabank **Santander**

¿Qué Florece?

What's in Bloom?

Qu'est-ce qui est en fleur ?

Nombre Común Common Name	Nom Commun	Nombre Botánico Botanical Name Name Dénomination Botanique	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
			Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
			Janv	Fév	Mars	Avr	Mai	Jun	Juil	Août	Sep	Oct	Nov	Déc
Tulipan Africano African Tulip Tree	Tulipier du Gabon	<i>Spathodea campanulata</i>												
Copa de Oro Allamanda	Allamanda jaune	<i>Allamanda cathartica</i>												
Amapas	Amapas	<i>Tabebuia rosae</i>												
Clowesia bolsa Bag-Like Lip Clowesia	Calice du pape	<i>Clowesia thylaciocchila</i>												
Ave de Paraíso Bird of Paradise	Oiseau de paradis	<i>Strelitzia reginae</i>												
Banderas Bleeding Heart	Cléroidendron de Thomson	<i>Clerodendrum thomsoniae Delectum</i>												
Bugambilia Bougainvillea	Bougainvillier	<i>Bougainvillea sp.</i>												
Obelisco Chino Chinese Rose Hibiscus	Orchidée coquillage ou noire	<i>Hibiscus rosa-sinensis</i>												
Laticia Clockvine	Thunbergie	<i>Thunbergia laurifolia</i>												
Orquídea negra Cockleshell orchid	Orchidée coquillage ou noire	<i>Prosthechea cochleata</i>												
Floripondia Datura	Trompette des anges	<i>Brugmansia candida</i>												
Llamarada Flame Vine	Liane de feu	<i>Pyrostegia venusta</i>												
Lila Gloriosa Gloriosa Lily	Lis glorieux	<i>Gloriosa superba</i>												
Lluvia de Oro Golden Shower Tree	Cassier	<i>Cassia fistula</i>												
Mussaenda Handkerchief Bush	Mussaenda	<i>Mussaenda queen sirikit</i>												
Cattleya naranja Orange Cattleya	Orchidée-araignée orange	<i>Guarianthe aurantiaca</i>												
Árbol de Orquídea Orchid Tree	Arbre à fleurs d'orchidées	<i>Bauhinia variegata</i>												
Pasiflora Passion Flower	Grenadille ou Fruit de la passion	<i>Passiflora edulis</i>												
Trepadora de Jade Philippine Jade Vine	Liane de jade	<i>Strongylodon macrobotrys</i>												
Plumbago	Dentelaire du Cap	<i>Plumbago auriculata</i>												
Cacaloxochil Plumeria	Frangipanier commun	<i>Plumeria rubra</i>												
Noche Buena Poinsettia	Poinsettia, étoile de Noël	<i>Euphorbia pulcherrima</i>												
Primavera	Primavera	<i>Tabebuia donell-smithii</i>												
Trepadora Lija Queens Wreath	Liane Saint-Jean	<i>Petreaa volubilis</i>												
Tabachin Royal Poinciana	Flamboyant royal	<i>Delonix regia</i>												
Flor de Vela Senna	Dartier	<i>Senna alata</i>												
Vainilla Vanilla	Vanille	<i>Vanilla planifolia & Vanilla pompona</i>												
Jengibre Blanco White Ginger	Gingembre papillon	<i>Hedychium coronarium</i>												

Para más información lea "Tropical Plants and Walks Of Puerto Vallarta" por Sanda Cesca

For more information read "Tropical Plants and Walks of Puerto Vallarta" by Sandra Cesca

Pour plus de renseignements, lire "Tropical Plants and Walks Of Puerto Vallarta" par Sandra Cesca



Allamanda cathartica



Bauhinia variegata



Bougainvillea sp.



Brugmansia candida



Cassia fistula



Clerodendrum sp.



Clowesia thylacochila



Delonix regia



Euphorbia pulcherrima



Guarianthe aurantiaca



Gloriosa superba



Hedychium coronarium



Hibiscus rosa-sinensis



Mussaenda queen sirikit



Passiflora edulis



Plumbago auriculata



Plumeria rubra



Petraea volubilis



Prosthechea cochleata



Pyrostegia venusta



Senna alata



Spathodea campanulata



Strelitzia reginae



Strongylodon macrobotrys



Tabebuia donell-smithii



Tabebuia rosae



Thunbergia laurifolia



Vanilla pompona

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

- 1 Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta
- 2 A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:
Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada
- 3 Antes de acceder con su vehículo deberá realizar su registro en el mostrador de recepción
- 4 Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada
- 5 La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot en este link <https://bit.ly/30hwf6w>
- 6 Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org>
Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
- 7 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
- 8 Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
- 9 No miembros pagan 50 pesos por mascota.
- 10 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
- 11 El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 200 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
- 12 Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche
- 13 Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera.

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

- 1 We are delighted to welcome you to the Vallarta Botanical Garden
- 2 ALL MEMBERS AND VISITORS:
Please follow our new entrance policies
- 3 There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in**. Check-in occurs at the membership cashier desk
- 4 Valid Membership, or payment of entrance fee is required at this time
- 5 The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App <https://bit.ly/2YGL7v1>
- 6 If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org>
This will allow you fast entry into the garden.
- 7 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
- 8 Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
- 9 Non-members pay 50 pesos per pet; members free
- 10 Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard.
- 11 Non-members may use member's parking lot when available for 200 pesos per car
- 12 Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
- 13 Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway.

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have A Wonderful Day at Vallarta Botanical Garden
Insect repellent is highly recommended and available for purchase at our entrance




Spanish Experience Center

LEARN SPANISH WITH US

- Experienced teachers
- For all ages and levels
- Friendly atmosphere
- Total immersion
- Central location



WE ARE YOUR SPANISH SCHOOL IN MEXICO

CONTACT US OR COME AND VISIT!
 República de Chile #182, 5 de Diciembre
 Tel: 322 223 5864 / Email: info@spanishexperiencecenter.com
www.secpv.com



Vajillas - Crockeries

Mundo de Azulejos

Artesanías - Handicrafts



Casa de las Divas

mundodeazulejos@hotmail.com
 Tels. 322 222-2675
 222-5402, V. Carranza 374
 E. Zapata, Puerto Vallarta

The only talavera factory in Vallarta
 La única fabrica de talavera en Vallarta • www.talavera-tile.com.mx



Jardín Internacional de la Paz de México
International Peace Garden of México
Jardin international de la paix du Mexique
 — Cheryl L. Wheeler

Fallen Fruit "Los Angelitos de México" nueva en la Capilla del Jardín
 Fallen Fruit "Los Angelitos de Mexico" new in the garden chapel

Que las semillas de la paz comiencen aquí y
 se extiendan por todo el mundo.
 Let the seeds of peace begin here and
 spread throughout the world.
 Que les graines de la paix commencent ici et
 s'est répandant dans le monde entier.

FUNDACIÓN INTERNACIONAL DEL JARDÍN DE LA PAZ
 INTERNATIONAL PEACE GARDEN FOUNDATION
 FONDATION INTERNATIONALE DES JARDINS DE LA PAIX

¡Visita el Jardín Internacional de la Paz de México!

El Jardín Internacional de la Paz se ha establecido en 36 países diferentes.

Visit the International Peace Garden of Mexico!

International Peace Gardens Foundation has now established Peace Gardens in 36 different countries.

Visitez le Jardin international de la paix du Mexique !

La Fondation internationale des jardins de la paix a maintenant créé des jardins de la paix dans 36 pays différents.

Puente de los Sueños

¡Cruza el puente de los sueños y todos tus sueños se harán realidad! Jardín Botánico de Vallarta agradece a Ken Shanoff y Steve Young por el regalo del Puente de los Sueños.

Bridge of Dreams

Cross the bridge and may all your dreams come true!
 The Vallarta Botanical Garden thanks
 Ken Shanoff and Steve Young for the gift
 of the Bridge of Dreams.

Le pont des rêves

Traversez le pont des rêves et que tous vos rêves deviennent réalité ! Le Jardin botanique de Vallarta remercie Ken Shanoff et Steve Young pour le cadeau du Pont des rêves.





Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas
Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative
Cantera Benches

Una banca conmemorativa en el Jardín Botánico de Vallarta, es un lugar especial donde los visitantes pueden sentarse, relajarse y disfrutar de la mágica experiencia de la naturaleza en nuestro Jardín. Estas bancas son una forma permanente y bella de honrar a su familia, amigos o el recuerdo de un ser querido. Tenemos tres tamaños de bancas disponibles para la compra y usted puede personalizar el diseño del acabado de azulejo pintado a mano.

Your commemorative bench in the Vallarta Botanical Garden is a special place visitors can sit down, relax and enjoy the magical experience of nature in the Garden. These benches are a permanent and beautiful way to honor your family, friends or the memory of a loved one. We have three benches available for purchase and you may customize the design of the handpainted tile finish.

Para más Información For more Information
Tel. +52 322 223 6182
admon@vbgardens.org



J&G
JEWELRY & GALLERY
by RIVERCAFE

Explore
The wide
spectrum of creativity
Fine Jewellery Store

01 (322) 223 0788
joyeria@rivercafe.com.mx
Isla Rio Cuale #4, Centro Puerto Vallarta
www.rivercafe.com.mx

NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES: WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS: NOUS AIMERIONS REMERCIER NOS SPONSORS :

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
DEBORAH DELANOY
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
CHERYL & JOHN WHEELER
HERSCHEL ALAN WEISFELD

GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH
GEORGIA DAREHSHORI
✿ GHOLI DAREHSHORI
SALLY GREENBERG
MARY ELLEN HOLSTEIN
MARIANA KANO
DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN
JAN LAVENDER
JASON LAVENDER
BARBARITA SYPULT
BOB SYPULT

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA DEREK ANDERSON GEORGE ANDREWS THOMAS BERNES DAVID BRINKMAN ERIC CARLSON LEIGH CONNEALY SAMUEL CRAMER JONATHAN EATON KENNETH FAIRCHILD TIMOTHY FAIRCHILD ROMAN FEDYK BRAD N. FICK GEORGE FULTON WILL GRIMM JULIE GUERRERO ALAN HARMON MARTÍN E. HERNANDEZ RUELAS DR. CARLOS LOMELÍ BOLAÑOS COLE MARTELLI	PATRICK MCCALL JOHN MCKINNEY BARBARA MCKINNEY LINDA MERIALDO MARCELO MICO DAVID MUCK DENNIS OWEN FAUSTO PEREIRA JOHN SABO LORI SALAZAR-FEDYK JOHN SHERIDAN PHILIP STEWART SANDRA SWINMURN JOHN SWINMURN CARL TIMOTHY J. MICHAEL TRUMBOLD MICHAEL VITALE LORNA WINTERBURN LEO ZABACK SANDRA ZAHRADKA
--	--

COPA DE ORO

EDITH AHERN PATRICK AHERN SERGIO ALPENIA JUAN ALVARADO THOMAS ARCOLEO BRADLEY BAILEY VILLA BALBOA JAIME BALDRIDGE KIMBERLEY BENNET THIERRY BLOUET DENISE BLOUET KAKI BLOUET SEBASTIAN BLOUET VANESSA BLOUET TERRY BOCK RICHARD BODENSTEINER JAMES BURKHARD MARCIA BUTTEL CATHARINE BUTTINGER TOM CADIGAN CRAIG CALLEN BILL CAMPBELL KATHARINE ANN CAMPBELL ARNOLDO CAMPOS VALDOVINOS PAUL CANKAR FAYE CÁRDENAS RAMUNCHO CARÊME KEVIN CARROLL ROSA MARTHA CASAS BLOUET NICOLE CAVENDER RIC CHAMBLEE CHERYL CHESSON PAUL COHEN LARUE COLEMAN DAVID CORNETT KEITH COWAN CHARLENE BAILEY CROWE BRUCE CROWLEY GREG CZECH CHRIS DANNER PAT DECOURSEY GRETCHEN DEWITT NED DEWITT ESTEPHANIE DIEHL TERRY DIEHL ALAN DILL LANI DILL BRYCE DOHERTY FERNANDO DONAYRE STACEY DONAYRE LILA DOWNS SCOTT ELLIOT JUAN ESPINOZA LOZANO BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE DANA FARIS GAIL FARQUHARSON ROBERT FARQUHARSON DAVID FOSTER WILKA FOSTER PAMELA FOUNTAIN RENÉ FRANCO LANHAM FRAZIER YOLETTE GARRAUD RONNIE GAUNY EDWARD GRANT BRUCE GRIMM JACQUE HACHOUET JON HALL JUDITH HANSEN	POUL HANSEN TAMARA HARGESHEIMER JOHN HARGESHEIMER RON HARNER PAUL HARRINGTON CLINT HARRIS ANNE-MARIE HAYNES KATHRYN HILL KEN HOFFMANN THOMAS HOFFMANN MICHAEL HOLLAND NANCY HOLLAND DANIEL HUNTER ANITA JONES DAVID JONES MARLIN JONES JANIS JONES RANDALL JONES ELENA KOUSTAS MIKE LAKING ANDRE LATEGAN JIM LEWIS ERIC LIND MOCTEZUMA LOZA MARTÍNEZ JOYCE LUJÁN MARTÍNEZ CASEY LUPTON KEITH LUPTON JOHN MACKELL TAFKY MCDILL DIANNA MEDNICK BOB MESSERLY YOELIN MICHAEL MARY MILLER DON MINSHEW DR. FÉLIX MONTES BONITA MOTT MILLARD MOTT LORRY NEAL LIC. JULIA NIEVES MARTÍNEZ BRUCE NOVAK CARLOS ORTEGA DON PICKENS CARLA PIRINGER TIMOTHY POE SANDRA REEVES JESÚS REYES STEVEN REYNOLDS GABRIELA RIVERA TATIANA ALEXANDRA RODRÍGUEZ ANDERSON JOHN SCHMAELZLE BIJAN SHAHID- SALESS SALLIE SHAHID- SALESS MIGUEL SILVA Y FAMILIA CECILIA SIMPSON DAVID SIMPSON BURGER SMUTS CHARLES STANFORD BETH TESLER RICHARD THOMASON DAVE TOMLIN PAM TOMLIN ALLYNA VINEBERG ABBY WARNER DAVID WEBER MARIAN WEXLER WILLIAM WILLIAMS CONNIE WIMER DEVON ZAGORY ELLEN ZAGORY
--	---

✿ FALLECIDO - DECEASED

PADRINOS **SUSTAINING MEMBERS**

MARK ARQO & DAVID ROSEBEARY
 BIANCA A. AUBIN
 ALEXANDER ADAMS
 DAN ADAMS
 WAYNE ADAMS
 MICHELLE AGUILAR
 IVÁN AGUILAR
 SAYRA ALCÁZAR
 TRISHA ALJOE
 THOMAS ALVARADO
 YOZARY ÁLVAREZ GUTIÉRREZ
 LOUISE ANDERSON
 SANDRA ANDERSON
 AUGUSTO ANDRADE
 JOANNE ANDRADE
 EDWARD ANDRES
 GRACE ANDRES
 MARTHA ANGELL
 GERE ARATA
 BRIAN AREY D.
 TERENCE ARMAND RICCI
 JAMES ARMITAGE
 NANCY ARMITAGE
 PAUL ARMSTRONG
 SHANNON ARMSTRONG
 LEAH AVNAIM KATZ
 MADISON B.
 MONTSE BACAICOA
 KEVIN BACKER
 GARIN BAKEL
 JOHN BAKER
 KEN BARNES
 AL ENRIQUE BARNUM
 CAITLIN BARNUM
 CURTISS O BARROWS
 MARY BARTLETT
 SHERI BASS
 SHARON BAUGHMAN
 SARA BECKER
 BRENDA BELGER
 RICHARD BELGER
 DANIEL BELLEM
 PAT BENDIX
 RICHARD BENDIX
 CHRISTINA BENNETT
 TIMOTHY BENNETT
 KAREN BENTLEY
 DANIEL BERGERON
 JOE BERGQUIST
 JACK BERLIN
 SHERRIE BERLIN
 ROBERT BERMAN
 MARIANN BERTRAM
 JEANNIE BICKELL
 RODGER BICKELL
 KAREN BILLINGSLEA
 PAUL BILLINGSLEA
 GARY BIVANS
 GLENDA BLAND
 JANIE BLANK
 DAVID BLAYLOCK
 CODY BLOMBERG
 MARCIA BLONDIN
 JOAN BLUM
 JOHN BOCK
 PATRICIA BOCK
 JACQUES BOIROUX
 FÁTIMA JACQUELINE BONILLA
 ALMANZA
 ROB BOYD
 Yael BOYLE
 Yael BOYLE
 TAMMY BRANSFORD
 CJ BRASE
 DOUGLAS BRASE
 MIGUEL BRENA
 ALBERT BRENT
 MONIQUE BRICCA
 KENNETH BRO
 CLAYTON BROM
 AKIROQ BROST
 AVINA BROST
 ROX BROUGHTON
 FREDERICK BROWN
 MYRNA BROWN
 GREGORY BROWN
 MARCIA BROWN
 MARTIN BROWN
 WILL BROWNE

REBECCA BRUCE
 ROBERT BRUCE
 LINDA BUNCH- SALMON
 LINDA BUNNEL
 DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
 SALLY BUTLER
 RYAN BYMASTER
 JUDITH BYRNS
 DORIS CAMP
 WALTER CAMP
 CARLOS A. CAMPOS BERNAL
 THOMAS CANCELLA
 MARK CAPOBIANCO
 VIRGINIA CARLSON
 ANGÉLICA CARMONA
 NICOLE CARR
 THOMAS CARROLL
 CASEY CARTWRIGHT
 JOSÉ PRÓSPERO CASTELLON ANAYA
 JESÚS CAZARES
 RONALD CEASE
 BERT CEHOVET
 SHERRYLL CEHOVET
 LEE CHAPMAN
 NANCY CHAPMAN
 MICHAEL CHARTIER
 LYNNE CHARTIER
 HERBERT CHASE
 TANIEL CHEMSIAN
 YUM CHIN
 SAM COBURN
 BONNIE COLE
 SHARON COLLINS
 BRIAN COLLINS
 CHERLYN CONKLIN
 JONI CONRAD-NEUTRA
 GEORGIA COPELAND
 TIM COPELAND
 PETER CORDUAN
 CINDY CORTY
 DON COTE
 LARRY COTE
 ROSS COUCHMAN
 DALE COUCHMAN
 TERENCE CRICK
 CHRISTINA CROCHET
 ROGER CRONK
 SHARI CRONK
 JOSÉ LUIS CRUZ
 SEVERIANO CRUZ
 LIONEL CUNNINGHAM
 LOUISE CUNNINGHAM
 EUCLIDES CURIOSO
 LYNNE CURRAN
 JEFFREY DALE
 SARAH DAVIES
 ALAN DAVIS
 JILL DAVIS
 PAUL DAY
 KATHY DAY
 JON DAY
 LOANNA DAY
 JUAN CARLOS DEL OLMO
 GONZÁLEZ
 EDGAR JOSÉ DELGADO SEGURA
 PAUL DEMERS
 MARÍA DENINO
 BRANKA DEUTSCH
 JEFFREY DEWEESE
 MICHEL DI FRUSCIA
 MARTHA GUADALUPE DÍAZ
 THOMAS DORICH
 KAI DOYLE
 JOHN DUCOTE
 DARRIN DULING
 CONNIE DUNCAN
 KAREN DUNCAN
 ROBERT DUNCAN
 TODD DUNCAN
 DONALD DUREAU
 MARTIN DYER
 PAOLA ECHEVERRI BLAYLOCK
 MARY EDMONDS
 SHARON EISEN
 RAYMOND ELLICOCK
 SUSAN ELLICOCK
 ROLF ENGSTROM
 LANCE ERIKSON
 SUZANNE ERIKSON
 ROY ERNEST

KATHERINE CAROL ESPERANCE
 ROSE ETHERIDGE
 MEL EVERS
 CLIFFORD FAIRCHILD
 SUSAN FAIRCHILD
 JOHN FALL
 NED FARQUHAR
 CHARLES FEESER
 FRED FERDANDEZ
 JUDITH FERNÁNDEZ
 BARBARA FERRARI
 TIM FERRARI
 BOB FIELDS
 PAT FIELDS
 JANIS FINELLI
 LOIS FLEMING
 LETICIA FLORES
 CINDY FLYNN
 TIMOTHY FLYNN
 STEPHEN FORTE
 ERIK FOSTER
 ANA CRISTINA FRANCO GUZMÁN
 KIM FRANK
 KRISTINA FREDERICK
 DANIEL FREEMAN
 SUZANNE FRENCH-SMITH
 OSCAR FREY
 DANIEL GAIR
 ANNE-MARIE GALAND
 EDGAR GARCÍA
 THERESA GAUGHAN
 MICHEL GAUTHIER
 NANCE GAYLAND
 SHARON GERBER
 CORINNE GERKEN
 MONIQUE GIGGY
 TRAVIS GIGGY
 RIKKI GILBERT
 STANLEY GILBERT
 EDWARD GILL
 BRENDA GLENN
 CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
 BLANCHE GOLD
 JANICE GONZALES
 FREDERICK GOODYEAR
 JOHN GRANT
 WENDY GROSS
 JOSÉ MARTÍN GUERRERO
 HERIBERTO GUTIÉRREZ
 SCOTT HABER
 WAYNE HAIGHT
 JENNIFER HANKINS
 CATHELEN HANNA
 DAVID HANNA
 KEN HARBOUR
 MAGGIE HARBOUR
 FRANK HARRISON
 ED HARROD
 THERESA HARROD
 HELEN HARTUNG
 TJ HARTUNG
 JOYCE HARTVIGSON
 KATIE HAUCK
 ROBERT HAUCK
 ANDREW HAY
 DIANE HEISE
 ALLEN HELSCHEIN
 SUSAN HELSCHEIN
 RACHEL HELSCHEIN ALLISON
 NATHALIA HERLING
 ROBERTO HERNÁNDEZ
 ALBERTO HERNÁNDEZ PÉREZ
 ENRIQUE HERNÁNDEZ VÁZQUEZ
 MARY HICKMAN
 TOM HICKS
 JOYCE HIGH
 TERRY HIGH
 SUSAN HILL
 DAVID HITE
 RANDY HODGSON
 ANN HOFFMANN
 WALTER HOFFMANN
 RIA HOLCAK
 DAVID HOLLOWAY
 LARRY HOLMES
 LISA HORTON
 GARY HOWARD
 ROBERT HOWELL
 RANDAL HUERKAMP
 LISA HUMPHREYS

HOLLY HUNTER
 DAVE HUTCHISON
 JOHNA INSKEEP
 MARILEE IVERSON
 DALE JACKSON
 MICHAEL JACKSON
 JAMES JACOBS
 BRIAN JACOBS
 MARGARET JACOBS
 THERESE JACOBS-STEWART
 DANIEL JALBERT
 REG JAMES
 MARK JETT
 MICHAEL JOHANEK
 DRANN JOHN
 KENT JOHNSON
 CARL JOHNSON
 IRENE JOHNSON
 SARAH JOHNSON
 PAULE JOHNSTON
 JEANNIN JONES
 MICHAEL JONES
 PHILLIP JONES - THOMAS
 ÁNGEL JUÁREZ
 NANCY KAHN
 KIRSTIE KAISER
 DENISE KAMENZIND
 STARLA KANE
 ALICE KATZ
 MICHAEL KATZ
 THOMAS KAUN
 JACK KELLEHER
 DEBBIE KELLEHER
 CANDACE KEPLY
 MELANIE KILIAN
 JOHN KING
 ANTHONY KLATT
 JOYCE KNAUFF
 CRAIG KNUDSON
 LUIGI KOBAYASHI
 RUDOLPH KOVACS
 JUDY KRINGS
 KEN KRINGS
 LENARD LANGLOIS
 BENEDICTE LAUR
 ANNA LAURITA
 CLARE LEACH
 DAVID CHARLES LEAL
 SEBASTIAN LEDER
 STEWART LEDFORD
 CHRISTINE LEE
 GARY LEE
 LARRY LEEBENS
 JOY LEHMAN
 RIC LEHMAN
 MICHEL LENZ
 HUGH LEVRIER
 CINDY LEVRIER
 DOROTHY LEWIS
 KLAUS LIEBETANZ
 MARY LINDE
 RICK LINDGREN
 HANK LINDSEY
 VICKI LINDSEY
 NATALIA LLANAS ESCOBEDO
 NORMA LOMELIN
 TIM LONGPRE
 FRANCISCO LÓPEZ
 MARLENE LÓPEZ
 DAVID LORD
 MARGARET LOUGHAN
 RITA LOVE
 STEPHEN LOVE
 CLAUDIA L. LOZANO VARGAS
 MIKE LYMAN
 TRICIA LYMAN
 MACA MAC MORRAN
 JULIO CÉSAR MACHI
 JOHN MACLEOD
 STEPHANIE MADAN
 PAUL MADAN
 KEVIN MAGORIEN
 MARCIA MAKLEY
 WILLIAM MAKLEY
 ANN MANLEY
 SCOTT R MANLEY
 JIM MANN
 SAMUEL MARK FENSTERHEIN
 MICHAEL MARRIOTT

JESICA SANDRA MARTELLO
 WENDELL MARTIN
 CHARLES M. MARTIN
 STEVE MARTIN
 GLORIA LUZ MARTÍNEZ
 ANA TERESA MARTÍNEZ ALANÍS
 NADIA FABIOLA MARTÍNEZ BASAÑEZ
 STEVEN MARUSARA
 MARSHALL MASHBURN
 JOHN MAYNARD
 DOUGLAS MCCALLUM
 MARGARET MCCALLUM
 EVA MCEWIN
 MARK MCINTYRE
 SHERRI MCINTYRE
 PHILLIP MEANS
 JOHN MEANWELL
 ELLYN MEIKLE
 SILVIA MÉNDEZ-SNYDER
 CHARLES MERRILL
 KATHY MERRYSHIP
 ROB MERRYSHIP
 MIGUEL A.MEZA CARMONA
 ROBERT MILANOWSKI
 GARY MILLER
 KAREN MILLER
 WESLEY MIYAZAKI
 DAVE MOHR
 MARY E. MOLZAHN
 CHRIS MONLUX
 SHEILA MONTAGUE
 TERRY MONTAGUE
 ROBERT R. MOORE
 CYNTHIA MORALES GARCIDUEÑAS
 TOMAS MOSER
 ZVI MOSERY
 PATRICE MULARD
 CLARA MURET
 DAVEY MURET
 JOE MURPHY
 TINA NAVARRO
 PETER NEDLEY
 JANE NETTLETON
 ROBERT NETTLETON
 GREGORY NEUTRA
 BILL NICHOLS
 SANDY NICHOLS
 BRENDA NOKLEBY
 CYNTHIA NOONAN
 WILLIAM NOONAN
 CONNIE NOVARRO
 HOWARD NUSBAUM
 K.E. OLSHEWSKY
 B. O'MALLEY
 J. JOSÉ OROZCO
 ROCÍO OROZCO SANTIAGO
 DEREK ORR
 ISAIAS ORTEGA
 LUIS D. ORTIZ VALDIVIA
 JOSÉ ARNALDO OSORIO
 MANUEL PACHECO
 ALICIA PARTIDA
 DENNIS PASQUINI
 PATTY PASQUINI
 CHIRAG PATEL
 NANCY PATTERSON
 TOMMY PATTERSON
 NIGEL PATTERSON
 ROSA ALICIA Pelayo
 PILAR PÉREZ
 ARLENE PERVIN
 HANS PETERMANN
 DIANE PETERSON
 KENT PETERSON
 PEGGY PETERSON
 ROBERT PETERSON
 ESTHER PILA
 PACO PIÑA
 JOHN POOLE
 JOSEPH PORTNOY
 TODD PRICE
 STEPHEN PRIME
 NICOLE PROYS
 DONALD PRUST
 TAMMY PRUST
 MALCOLM PRUYS
 CARIE PRYOR
 MARK PRYOR
 ALAN PUJOL PHELAN

DMITRY PUSTOVALOVA
 ELROY QUENROE
 BARBARA RANDI
 GEORGE RANDI
 SEAN RAWLINS
 CHRYSTAL REECK
 JERRY REECK
 PETER REX
 JEFF REYNOLDS
 ROBBIN RICHARDSON
 MICHAEL RICKER
 KATHY RIESER
 KEN RIESER
 KIMBERLY RINGER
 PATRICK RINGER
 CARLOS RIVADENEYRA
 ERIC ROBERTS
 RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA
 AGUSTIN ROCHA
 DOUG ROCKNE
 JESÚS OTONIEL RODRÍGUEZ GARCÍA
 TED ROSE
 MEREDITH ROSENBERG
 WAYNE ROSS
 KIRK ROWE
 KEN ROWLEY
 THERESA ROWLEY
 DAVE RUBINO
 ALBERTO RUIZ
 CAROL RUTTER
 RUDY SÁENZ
 BERNADETTE SALAM
 CHARLIE SALLIS
 DMITRY SAMOYLIN
 JUAN SÁNCHEZ
 CANDACE SANDERS
 SCOTT SANDERS
 JAMES SASS
 MICHELE SAVELLE
 JOHN SCHAEFER
 JACSON SCHARNHORST RODRÍGUEZ
 ROBERT SCHERER
 YURI SCHOLOV
 MARCIA SCHROEDER
 ROBERT SCHROEDER JR.
 JACK SCHWARTZ
 ERNIE SCOTT
 ANDREA SCOTT
 RONALD SEDGWICK
 CHRISTIE SEELEY
 ARIEL SEELEY
 MICHAEL SELOVER
 ANNE SHANNON
 ALINE SHAPIRO
 JUDY SHATNEY
 CHRIS SHERMAN
 JIM SHERMAN
 ANTHONY SILVA
 BARBARA SKINNER
 HOWARD SKOLNIK
 KIM SLENO
 BRYAN SMITH
 DAVID SMOLYN
 DAVID SALOMON
 MARGARET SOLOMON
 ROBERT SPELMAN
 PHILLIP SPOHN
 MARK STACKHOUSE
 ANTHONIUS STAM
 DAVID STAM
 CHRISTINE STEPHENS
 GREGORY STEPHENS
 CHARLES STEPHENS
 GARY STERN
 ROY Y PATRICIA STREETER
 CHARLES STROZEWSKI
 MARIANNE STROZEWSKI
 CLIFF STUEHMER
 ROSEMARY STUEHMER
 CATHERINE STUMP
 CARL STURM
 COLBY STYSKAL
 TERRY STYSKAL
 KENT SWANSON
 SUSAN SWANSON
 GORDON SWEEN
 BRIAN SWINFORD
 TAKESHI TANAKA NAVARRO
 DAVID TARRANT
 BILLIE TAYLOR
 TIM TAYLOR
 TIM THIBAUT
 JOHN THOMAS
 TERRI THOMAS
 TIK THURSTON
 JULIETA TIMERMAN
 MARK TIMERMAN
 LUZ YARELI TORRES GÓMEZ
 J. CONRADO TORRES LOPEZ
 KEN TOUCHET
 SHARON TRIGG
 CHRISTOPHER TRIPP

SALLY ULFSTEN - ZERR
 KYLE UPHOFF
 MARÍA DEL CONSUELO URIBE DÍAZ
 JOAN USHER
 MERCEDEZ VALDIVIA DE ORTIZ
 MARÍA DE LOURDES VARGAS S.
 DON VARNI
 CARLOS VELASCO
 SIGIFREDO VELAZQUEZ
 MICHELLE VENANCE
 PHILIPPA VERNON-POWELL
 DIKI VOIGT
 PABLO VOIGT
 PAT WAGNER
 THOMAS WAGNER
 KAY WALTZ
 ERIK WATTS
 LINDA WATTS
 JOHN WAUCHOPE
 BILL WEIL
 AMY WELCH
 GARY WEST
 GORDON WHEPLEY
 MARY WHEPLEY
 GREG WHITE
 DAVID WHITE
 JOY WIEGAND
 LINDA WILD
 JOEY WILLIAMS
 ANDREW WILSON
 LISA WILSON
 JAMES WINDMILLER
 SUSAN WISEMAN
 GARY WOODS
 BRENDA WOOTEN
 KEVIN WU
 KELVIN YEE
 DOUGLAS YEISER
 ED YORK
 SUSANA ZACHRITZ
 RODOLFO ZAGARENA
 JAMIE ZAMARRON
 AGUSTIN ZAVALA
 ARACELI ZEPEDA
 PHILIP ZERR
 STEPHEN STOWELL
 ABEL SANDOVAL
 MARISOL RODRÍGUEZ
 RUBÉN CERDA
 TERE HERRERO
 MILO AGUILAR
 JOAN AHMANN
 RICK AHMANN
 ALEX ANDRIADIS
 NOREEN ANGUS
 YOUNG AUSTIN
 CAROL AYALA
 PHIL AYALA
 EDWARD BAGDONAS
 NORA BAGDONAS
 RICK BAKER
 JOANNE BARNETT
 FABIOLA BAUGHMAN
 GERALD BAUGHMAN
 DIEGO BEDINI
 SHANE BLAN HONE
 SILVIANO BLAN HONE
 JON BONSIGNORE
 DAVE BOROUGHS
 DAVID BURNS
 BEN CAMACHO
 BARRY CAMPBELL
 JAMES CAMPBELL
 LAUREN CAMPBELL
 JAVIER ENRIQUE CARAVEO
 HECTOR CARRILLO
 DEAN CASTERLINE
 KEVIN CECKOWSKI
 ROBERT CHRISTIE
 LISA COLQUITT
 GRACE COX
 TREY DENNEN
 PEDRO DÍAZ GARCÍA
 JAVIER DOMINGUES
 KATHY DOMINGUES
 TIM EICHER
 BERNIE ELLIOTT
 ITATI ENCINA
 STEVEN EPSTEIN
 ISIDRO ESTRADA
 JEFF EUBANKS
 CINTHYA FEREGRINO
 ERICK FIERRO
 PAUL FIGLMILLER
 JEFFREY FISHER
 KATHLEEN FLANAGAN
 RICHARD FLANAGAN
 JOHN GALSTON
 LINDA GALSTON
 JEROME GARLAND
 JOAN GILLERT
 TOM GILLERT

PATTI GLADWIN
 ROBERT GLADWIN
 ADA GOLDBERG
 JANET GREENBAUM
 ELLEN GREENE
 MICHAEL HAMMOND
 RACHEL HARPER
 WALTER HAYES
 CARLY HEGLE
 BILLY HENDRIX
 SHARRY HICKEY
 GABRIELA HIDALGO
 DANIEL HILLIARD
 SHARON HILLIARD
 CHRIS HORTON
 BRYAN HOULETTE
 DAVID HUSBAND
 CHARLIE HUYNH
 THOMAS JOHNSTON
 DEBRA JONES
 DOUG JONES
 MYRLYN ANN KNAPFELC
 LUIS EDUARDO LEON SERRANO
 JUAN CARLOS LÓPEZ CASTAÑEDA
 RON LOVELOCK
 FABIAN LOZADA
 GRACIELA M. DACKER
 DAMIAN MALDONADO
 AMADOU MARIKO
 LESLIE MARIKO
 FERNANDO MARTINEZ C.
 THOMAS MEIER
 MARIA MAGDALENA MEZA A.
 ED MOWATT
 STEVEN MURDOCH
 AARON NACE
 PAMELA NAJERA
 DARRELL NELSON
 DUNCAN NICHOLS
 CECELIA NORMAN
 JOHN NORMAN
 WENDELL NORRIS
 MARIA DOLORES NUÑEZ
 JANET O'NEILL
 JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
 ERNESTO PAULSEN
 PRISCILA ESTEFANIA PEREZ NUÑEZ
 JULIE WHISTLE
 ROBBIE WHISTLE
 JOHN RAMSEY
 RANDY REED
 DEAN REGEHR
 LESLIE REGEHR
 TONYA RENEE
 JESUS REYES
 JOSEFINA PALMIRA REYES MUÑIZ
 DAVID RICHEY
 MA. ORTENCIA ROBLES SOLIS
 ROY RODRIGUEZ
 SILVIA RODRIGUEZ
 FELIX ROJAS CASTAÑEDO
 PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
 JEAN PIERRE SARFATI
 EUGENE W. SATTERWHITE
 GREGORY SCHILLING
 CHRISTINE SETH
 SANDY SETH
 DAVID SIMS
 GERALDINE SOLIS
 MARY SOUTHGATE
 GREG STANTON
 PETER JOHN STEEL
 TRINA ANNE STEEL
 MARK AND BETH STERKEL
 ROBERT SYKORA
 DAVID MICHAEL SZYSZKA
 TIM TALLENT
 MARK THOMAS
 ALEXA THURMAN
 GEORGINA TORRES SOLIS
 MARK UHALLEY
 RAMON URBANO
 JACK VETTER
 NATHAN WARD
 MICHAEL WIELAND
 MARY GRACE WILKUS
 ANTHONY WILTFANG
 JOHN WILTFANG
 CHRISTOPHER WOODS
 JON WORTHINGTON
 JEFF WRIGHT
 DAVID YNTEMA
 EMILY ZAMBELLO
 VOLKER ZIPPRICH
 BYRON "ANGEL" ZORZOS
 WENDY ANNE ZORZOS
 BRUNO VARGAS
 ERIC ROBERT MENALDO
 JOSE GARIBAY
 LETICIA NAVA GARCIA
 MERCEDES GARCIA ORTIZ

Trogon elegans

Foto: | Photo: Giancarlo Velmarch
<https://liferexpeditions.com/>

INDIVIDUAL

SUSAN ALVAREZ
DANA ANDERSON
MARCIA APPLGATE
HAROLD BONTA
BRISCHA BORCHGREVINK
CARL BRINK
CLAUDIA BROWN
PENNY CALLMEYER
MARCIE CAVANAGH
SANDRA CESCA
CARYN CRUMP
RICHARD DECARLO
SCOTT DVORAK
ELIZABETH EDWARDS
POURAN ETEZADI
PHYLLIS EVANS
LINDA FULLER
PATRICIA GALLERY
CYNTHIA GAULIN
ELIZABETH GEREN
SIDNEY GOODMAN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
AMY HARPER
CLAUDIA HARTMANN
TIMOTHY HAWKINS
GARY HENSHAW
ANA LAURA HOULSTON
LONNA HULL
JAMIE JONES
MAGDALENA KAUFMANN
NAOMI KITAMURA
KRSITINA KOWALSKI
SHERRI LEE
VELORA LILLY
DERALD LONG

STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
JENNIFER MANN
LAURA MCLANE
CAROLE MILLER
MARGARET MILLS
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
JULIANNE OLSON
MARK OVIATT
DONNA PEARSON
YVONNE PINE
DONA PITMAN
DONNA PLANT
LARRY POWLESAND
MYRNA PRESS
LARRY READ
MIRANDA REEVES
STEFAN RITZAU
JUNE ROSEN
JEREMY SATTERFIELD
DIANA LYNN SCOTT
ANNETTE SIMONS
JIM STAGI
RICHARD STREIT
LAUREN TANCONA
JEREMY TAYLOR
WILLIAM (BILL) THIELEMAN
PEGGY TREMAYNE
DIANE TROY
JULIE URECH
PAULINA S. VALDÉS TORT
RENE VAN REMS
MATTHIAS VOGT
JOHNATHON WHITE
DONNA WYMAN

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo:

gardenmember@vbgardens.org

If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

Si votre adhésion a expiré, ou si vous ne trouvez pas votre nom, veuillez nous en informer à l'adresse suivante : gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES:
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT
NOUS REMERCIONS LES FONDATIONS SUIVANTES POUR LEUR SOUTIEN :

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados. Your donations to the Vallarta Botanical Garden are greatly appreciated.

México



- Expedimos, a través de la Fundación Punta de Mita (**FPM**), recibos deducibles de impuestos para donaciones a beneficio del **Jardín Botánico de Vallarta**
- Envía un correo sobre tu donativo para el **Jardín Botánico de Vallarta** a donaciones@fundacionpuntademitamex.org con una copia a info@vbgardens.org
- En dicho correo incluye tu nombre, así como la fecha y la cantidad de tu donativo
- Tax-deductible receipts are available for donations to the **Vallarta Botanical Garden** made through the Fundación Punta de Mita (FPM)
- Please send an email earmarking your gift for the Vallarta Botanical Garden to donaciones@fundacionpuntademitamex.org with a copy to info@vbgardens.org
- In this email please include your name, the date your gift was sent and the amount of your gift
- Proporciona a FPM tu dirección de correo electrónico y la información que debe ser incluida en el recibo deducible de impuestos (será enviado por correo electrónico)
- Please provide FPM with your email and information to be included in the tax-deductible receipt (which will be sent by email)

Transferencia electrónica:

Banco: SCOTIABANK
Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 03200753785
Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 03200053414
REFERENCIA: 59
Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Wire transfers:

Bank: SCOTIABANK
Account in Mexican Pesos (MXN): 03200753785
Account in US Dollars (USD): 03200053414
REFERENCE: 59
Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM
CLABE: 044375032007537853
CLABE: 044375032000534141

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMWXE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMWXE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados.

Your donations to the Vallarta Botanical Garden are greatly appreciated.

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta
Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:
Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números
de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens,
A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:
Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens,
A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



Blue fairy skipper

El Jardín Botánico de Vallarta está encantado de anunciar nuestro nuevo programa de membresía mutua con nuestro jardín asociado, el Jardín Botánico de Santa Bárbara, en Santa Bárbara, California. La compra de una membresía en cualquiera de los dos jardines le da acceso a estos dos destinos botánicos mundialmente famosos. Estamos agradecidos a las Ciudades Hermanas de Santa Bárbara y al Jardín Botánico de Santa Bárbara por su amistad y su visión de un mundo mejor y de conectar a la gente a través de los jardines públicos.

The Vallarta Botanical Gardens is thrilled to announce our new reciprocal membership program with our Sister Garden, The Santa Barbara Botanical Garden, in Santa Barbara, CA. Your purchase of a membership at either garden grants you access to both of these world-famous botanical destinations. We are grateful to the Sister Cities of Santa Barbara and to the Santa Barbara Botanical Garden for their friendship and vision of a better world and connecting people through public gardens.

Le Jardin botanique de Vallarta est ravi d'annoncer son nouveau programme d'adhésion réciproque avec son jardin de sœurs, le Jardin botanique de Santa Barbara, à Santa Barbara, CA. L'achat d'une adhésion à l'un ou l'autre des jardins vous donne accès à ces deux destinations botaniques de renommée mondiale. Nous sommes reconnaissants aux Sister Cities de Santa Barbara et au jardin botanique de Santa Barbara pour leur amitié et leur vision d'un monde meilleur et pour avoir mis les gens en contact grâce aux jardins publics.

Referral Circle

30 % of Commission



RON MORGAN
PROPERTIES

*Do you feel Isolated?
Money helps*

Join Our

Referral Circle

For details contact:

Ron Morgan

+ 52 1 322 150 5471
From USA 323 315 2569
rmorgannewmex@hotmail.com

Kim Kieler

+ 1 805 637 8922
kim@ronmorgan.net

Edward Padalinski

+ 52 1 322 779 1235
+ 1 303 219 6133
edward@ronmorgan.net

Wendy Johnson

+ 52 1 322 239 0049
From USA 310 889 8402
wendy@ronmorgan.net

Reena Egger

+ 52 1 322 173 8712
From USA 303 219 6133
reena@ronmorgan.net

Ulises Villalobos

+ 52 1 322 177 0360
ulises@ronmorgan.net

Address: Olas Altas 509, Zona Romántica, Amapas, 48399 Puerto Vallarta, Jal.
Local phone 322 222 6678

Mundo de Cristal

Decoración • Home Decor

- Pewter
- Floreros / Vases
- Cristalería / Glasses
- Centros de Mesa
Center pieces
- Lámparas de onix
Onix lamps
- Platos de talavera
Talavera dishware



Insurgentes 333, Col. Emiliano Zapata • 48380
Puerto Vallarta, Jalisco • Junto al / Near to Hospital CMQ
Lun-Vier / Mon-Fri 9:00 am - 7:00 pm • Sab / Sat 9:00 am - 2:00 pm
Domingos Cerrado / Closed on Sunday

Distribuidor autorizado



Tel. 01 (322) 222 4157
contacto@mundodecristal.com.mx
www.mundodecristal.com.mx



THE REEF

STUNNING

4,111 FT. 4 BED, 4.5 BATH

PENTHOUSE 01



FOR THOSE WHO APPRECIATE
THE FINER THINGS IN LIFE.

ROBERTO FLORES | CEL 322 190 0821

WWW.THEREEFVALLARTA.COM

BROKER MORAY APPEGATE



MORAY@APPEGATEREALTORS.COM

322 294 1514